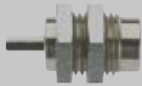


Ø 6-16 mm



Serie CA - CAF

Pag. 18.4

ISO 6432 - Ø 8-25 mm



Serie Mini

Pag. 18.7

MiniCilindri Inox

MiniCylinders Inox
Minizylinder Inox
Mini-vérins inox
Minicilindros Inox
Mini-cilindros Inox

ISO 6432 - Ø 16-25 mm



Serie Mini Inox

Pag. 18.20

Cilindro A95

Cilindros A95
Zylinder A95
Vérins A95
Cilindros A95
Cilindros A95

Ø 32-63 mm



Serie A95

Pag. 18.25

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 12-100 mm



Serie Q

Pag. 18.35

Cilindri Corsa Breve

Short Stroke Cylinders
Kurzhubzylinder
Vérins à faible course
Cilindros Carrera Corta
Cilindros de curso Reduzido

Ø 12-100 mm



Serie B

Pag. 18.48

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie L

Pag. 18.64

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 6431 - Ø 160-320 mm



Serie E

Pag. 18.74

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie X

Pag. 18.78

Cilindro INOX

Cylinder INOX
Zylinder INOX
Vérins INOX
Cilindros INOX
Cilindros INOX

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie V

Pag. 18.86

Cilindro Steli Gemellati

Twin piston rod Cylinders
Twin Kolbenstange Zylinder
Vérins à deux tiges
Cilindros de vástagos gemelos
Cilindro de haste dupla

ISO 15552 - Ø 32-100 mm



Serie NHA

Pag. 18.91

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



Serie W

Pag. 18.98

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 125-250 mm



Serie P

Pag. 18.108

Accessori per Cilindri

Accessories for Cylinders
Befestigungselemente für Zylinder
Accessoires pour Vérins
Accesorios para Cilindros
Accesorios para Cilindros

ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287



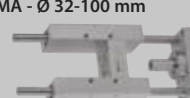
Accessories

Pag. 18.112

Unità di Guida

Guide Units
Führungseinheiten
Unités de guidage
Unidades de Guiado
Guia para cilindros

ISO 15552 - Ø 12-25 mm
ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm



Guide Units

Pag. 18.126

Cilindri con guida integrata

Double-acting magnetic twin-guide cylinders
Zylinder mit integrierter führung
Vérins avec guide intégré
Cilindros con vástagos paralelos
Cilindros com haste dupla

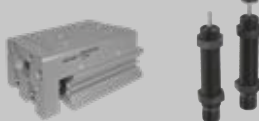


Serie CG01 - CG02

Pag. 18.136

Cilindro con tavola di scorrimento

Slide cylinder
Zylinder mit Schiebetisch
Vérin avec table linéaire
Cilindros guiados con mesa de deslizamiento
Cilindros com mesa deslizante



Serie CG04

Pag. 18.147

SHOCK
ABSORBER

Cilindri Senza Stelo

Rodless Cylinder
Kolbenstangenlose Zylinder
Vérins Sans Tige
Cilindro Neumático sin vástago
Cilindro Pneumático sem haste



Serie R

Pag. 18.160

Cilindri Rotanti

Rotary cylinders ISO 15552
Drehzylinder ISO 15552
Vérins rotatifs ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552



Serie XR - RT01 - RT03S

Pag. 18.179

Pinze pneumatiche

Pneumatic gripper
Pneumatische greifer
Pince pneumatique
Pinza neumática
Garra pneumática



Serie GR01F - GR02F - GR03F - GR04F - GR05F

Pag. 18.201

Sensori

Sensor
Sensoren
Capteurs
Sensores
Sensores



DT - DC

Pag. 18.228



DTEX - ATEX

Pag. 18.234



DSL - DSH

Pag. 18.235



Accessories

Pag. 18.238 - 18.239

ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



Serie Actuators

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo.

Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti.

A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse. Cilindri ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

La gamme des vérins pneumatiques est le fruit de l'expérience d'Aignep tant coté fabrication qu'innovation. Toujours soucieux de développer et d'apporter des solutions pour répondre aux besoins les plus exigeants et spécifiques. Large gamme de produits standards: vérins cartouche, compact, mini suivant ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287 etc.

En simple ou double effet, en aluminium ou en acier inoxydable, en conformité avec toutes les normes internationales, permet de faire face à toutes les utilisations, de la plus simple à la plus complexe. Vérins ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principaux avantages

- Conformés aux normes internationales
- Joint PU faible friction et longue durée de vie
- Large gamme
- Version haute température sur demande
- Large choix de matériaux
- Versions spéciales sur demande
- Certifié ATEX
- Livraison immédiate

Applications

- Automatisme Pneumatiques, Robotique, Manutention
- Process Automobile
- Textile, Heavy Duty
- Process alimentaire
- Zone ATEX

Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investments toward innovation. The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs.

Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc. Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc...

Actuators ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low friction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

La gama de actuadores neumáticos Aignep, son el fruto de la experiencia productiva y de las masivas inversiones realizadas en investigación y desarrollo. El constante estudio de las soluciones, materiales y tecnologías, combinadas con las exigencias reales y crecientes de los clientes de todo el mundo permiten a Aignep de poder ofrecer soluciones ganadoras y de alto rendimiento.

De simple y doble efecto, en aluminio o en acero inox, respetando todas las normativas internacionales la gama propuesta permite afrontar cada aplicación, de las más simples a las más complejas.

Actuadores ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principales ventajas

- Conformidad a las normas de referencia internacional
- Juntas en PU baja fricción y alta duración
- 20 tipologías diferentes, lineales, sin vástago, guiados
- Versiones para alta temperatura y bajo rozamiento
- Diferentes materiales constructivos
- Versiones Standard y especiales
- ATEX de serie
- Disponibilidad inmediata

Aplicaciones

- Automatización neumática, Robótica y manipulación
- Procesos de automoción
- Industria textil, embalaje, farmacéutica y pesada
- Alimentaria
- Zona ATEX

Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung. Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse. Grosse Standard-Auswahl: Patrone, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc. Hauptsächlich einfach- oder doppeltwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc ... Antriebe ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperaturausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich

Os cilindros pneumáticos são o resultado da experiência de produção da Aignep, além de serem seu maior investimento em busca da inovação. As contínuas pesquisas em soluções, materiais e tecnologias satisfazem as mais severas e específicas necessidades de automação. Um grande range de modelos: cilindros cartucho, compactos, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotativos etc. Principalmente disponíveis em simples ou dupla ação, magnético, com amortecimento pneumático, haste passante, etc...

Cilindros ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principais vantagens

- Conformidade com Padrões Internacionais
- Alta durabilidade e baixo atrito nas vedações de PU
- Grande range de opções
- Versões para Altas Temperaturas sob demanda
- Grande variação de materiais
- Versões customizadas ou especiais
- Certificação ATEX padrão
- Entrega imediata

Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica, Manipulação
- Processos Automotivos
- Têxtil, Embalagem, Heavy Duty
- Processos Alimentícios
- Aprovação ATEX

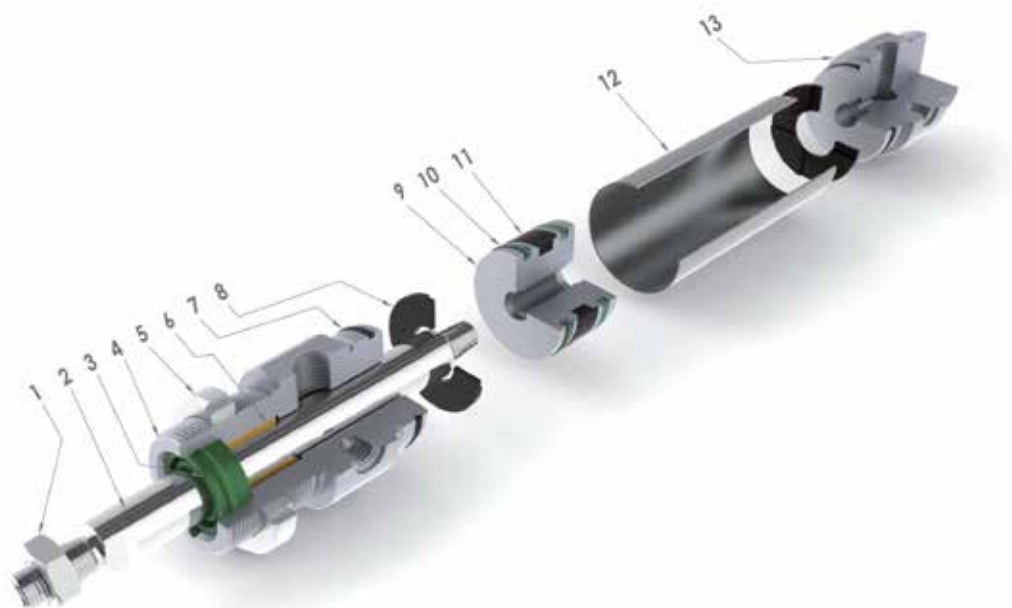
CILINDRI A95



CILINDROS A95
ZYLINDER A95
VÉRINS A95
CILINDROS A95
CILINDROS A95



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT
1 Dado in acciaio zincato	
2 Asta pistone acciaio C40 cromato	
3 Guarnizione asta in poliuretano	
4 Testata anteriore in alluminio anodizzato	
5 Ghiera testata in acciaio zincato	
6 Bronzina in bronzo sinterizzato	
7 Guarnizioni O-RING in NBR	
8 Paracolpi in neoprene	
9 Pistone in alluminio anodizzato	
10 Guarnizione pistone in poliuretano	
11 Magnete in plastroferrite	
12 Camicia cilindro in acciaio AISI 304	
13 Testata posteriore in alluminio anodizzato	

Component Parts and Materials	GB
1 Zinc-plated steel Nut	
2 Chrome steel C40 Piston rod	
3 Polyurethane Rod seal	
4 Anodised aluminium Front cover	
5 Zinc-plated steel Nut	
6 Sintered bronze Bearing	
7 NBR O-RING Seals	
8 Neoprene Bumper	
9 Anodised aluminium Piston	
10 Polyurethane Piston Seal	
11 Bonded ferrite Magnet	
12 Steel AISI 304 Cylinder shape body	
13 Anodised aluminium Back cover	

Komponenten und Materialien	DE
1 Stahlmutter verzinkt	
2 Kolbenstange Stahl C40 verchromt	
3 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan	
4 Zylinderkopf Aluminium eloxiert	
5 Stahlmutter verzinkt	
6 Gleitlager Sinterbronze	
7 O-Ring Dichtung aus NBR	
8 Dämpfungsring Neopren	
9 Kolben Aluminium eloxiert	
10 Kolbendichtung aus Polyurethan	
11 Magnetring Plastroferrit	
12 Zylinderrohr AISI 304	
13 Zylinderdeckel Aluminium eloxiert	

Matériaux et Composants	FR
1 Ecrou en acier galvanisé	
2 Tige de piston en acier C40 chromé	
3 Joint de tige en polyuréthane	
4 Flasque en aluminium anodisé	
5 Ecrou en acier galvanisé	
6 Palier en bronze fritté	
7 Joint torique en NBR	
8 Amortisseur en néoprène	
9 Piston en aluminium anodisé	
10 Joint de piston en polyuréthane	
11 Aimants en plastroferrite	
12 Tube en acier inox AISI 304	
13 Flasque en aluminium anodisé	

Materiales y componentes	ES
1 Tuerca en acero zincado	
2 Vástago pistón acero C40 cromado	
3 Junta vástago en poliuretano	
4 Tapa anterior en aluminio anodizado	
5 Tuerca tapa en acero zincado	
6 Cojinete en bronce sinterizado	
7 Junta tórica en NBR	
8 Paragolpes en neopreno	
9 Pistón en aluminio anodizado	
10 Junta pistón en poliuretano	
11 Magnete en plastroferrita	
12 Camisa cilindro en acero AISI 304	
13 Tapa posterior en aluminio anodizado	

Materiais e Componentes	PT
1 Porca em aço zincado	
2 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado	
3 Vedação da haste em poliuretano	
4 Cabeçote frontal em alumínio anodizado	
5 Porca do Cabeçote em Aço Zincado	
6 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado	
7 Vedações O-RING em NBR	
8 Amortecedor elástico em neoprene	
9 Êmbolo em alumínio anodizado	
10 Vedação do êmbolo em poliuretano	
11 Imã em plastroferrite	
12 Camisa do cilindro em Aço AISI 304	
13 Cabeçote traseiro em alumínio anodizado	


Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

**SILICON
FREE**
II 2GD Ex h IIC T6


Pressioni
Pressures
Druckbereiche
Pressions
Presiones
Pressões
1 bar (0.1 MPa)
10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas
0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.
Fluids
Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.
Geeignete Medien
Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.
Fluides compatibles
Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.
Fluidos compatibles
Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.
Fluidos compatíveis
Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.

Funzionamento
Semplice effetto magnetico o non magnetico. Doppio effetto magnetico o non magnetico, stelo singolo o passante, ammortizzato o non ammortizzato.
Functioning
Single acting magnetic or non-magnetic. Double acting single or double end rod, magnetic or non-magnetic, cushioned or non-cushioned.
Funktion
Einfachwirkend magnetisch oder nicht magnetisch. Doppeltwirkend einseitig oder durchgehende Kolbenstange, magnetisch oder nicht magnetisch, gedämpft oder ungedämpft.
Exécutions
Simple effet Magnétique ou non-Magnétique. Double effet Magnétique ou non-Magnétique, tige de piston simple ou traversante, amortisseur ou sans amortisseur.
Funcionamiento
Simple efecto magnético o no magnético. Doble efecto vástago simple o pasante, magnético o no magnético, amortiguado o no amortiguado.
Funcionamento
Simple Ação Magnético ou não-magnético. Dupla ação magnético ou não-magnético, haste simples ou passante, com amortecimento ou sem amortecimento.

Alesaggi
Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros
32 - 40 - 50 - 63 mm

Corse Standard
Standard Strokes
Standardhub
Courses standards
Carreras Standard
Cursos Padrão
from 10 to 500 mm

Sensori consigliati
Sensors recommended
Empfohlene Sensoren
Capteurs recommandés
Sensores recomendados
Sensores aconselhados
DSL

Adattatore per sensore
Sensor adapter
Sensor Adapter
Adaptateur pour capteur
Adaptador para sensor
Adaptador para sensor
AFX


FORZE E CONSUMI
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS
Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
Ø	Ø	mm²	bar									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N									
32	12	S = 804	72	144	216	288	360	432	504	576	648	720
		T = 691	62	124	186	248	310	372	434	496	558	620
40	16	S = 1257	110	220	330	440	550	660	770	880	990	1100
		T = 1056	95	190	285	380	475	570	665	760	855	950
50	20	S = 1963	175	350	525	700	875	1050	1225	1400	1575	1750
		T = 1649	148	296	444	592	740	888	1036	1184	1332	1480
63	20	S = 3117	280	560	840	1120	1400	1680	1960	2240	2520	2800
		T = 2803	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000	2250	2500

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Forze della molla - Spring traction forces - Federkraft - Force du ressort - Fuerza del muelle - Força da mola.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso			
Ø		10	25	50	
					Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N
32	R	56		51	42
	C	60		60	60
40	R	60		55	44
	C	65		65	65
50	R	64		57	46
	C	68		68	68
63	R	65		58	47
	C	70		70	70

R : Carico Molla a Riposo
Load of spring at rest
Feder in Ruhstellung
Ressort en position neutre
Carga Muelle en Reposo
Força da Mola em Repouso

C : Carico Molla Compressa
Load of compressed spring
Feder komprimiert
Ressort comprimé
Carga Muelle Comprimido
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
Ø	Ø	mm²	bar									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consuption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso												
NI												
32	12	S = 804	0,016	0,024	0,032	0,040	0,048	0,056	0,064	0,072	0,080	0,088
		T = 691	0,014	0,021	0,028	0,035	0,041	0,048	0,055	0,062	0,069	0,076
40	16	S = 1257	0,025	0,038	0,050	0,063	0,075	0,088	0,101	0,113	0,126	0,138
		T = 1056	0,021	0,032	0,042	0,053	0,063	0,074	0,084	0,095	0,106	0,116
50	20	S = 1963	0,039	0,059	0,079	0,098	0,118	0,137	0,157	0,177	0,196	0,216
		T = 1649	0,033	0,049	0,066	0,082	0,099	0,115	0,132	0,148	0,165	0,181
63	20	S = 3117	0,062	0,094	0,125	0,156	0,187	0,218	0,249	0,281	0,312	0,343
		T = 2803	0,056	0,084	0,112	0,140	0,168	0,196	0,224	0,252	0,280	0,308

- S

Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço
- T

Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

A B
0 3 2
0 0 2 5

- ▲ **AB** Semplice Effetto Magnetico
Single-Acting Magnetic
Einfachwirkend Magnetisch
Simple Effet Magnétique
Simple efecto magnético
Simples Ação Magnético
- ▲ **AD** Semplice Effetto Magnetico
Molla in Spinta
Single-Acting Magnetic - Spring Thrust
Einfachwirkend Magnetisch
Kolben Ausgefahren
Simple Effet Magnétique - Tige Sortie
Simple Efecto Magnético - Muelle en Empuje
Simples Ação Magnético - Avanço Mola
- **AF** Doppio Effetto Magnetico
Double Acting Magnetic
Doppeltwirkend Magnetisch
Double Effet Magnétique
Doble efecto magnético
Dupla Ação Magnético
- ◆ **AH** Doppio Effetto Ammortizzato Magnetico
Double Acting Cushioned Magnetic
Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch
Double Effet Amortisseurs Magnétique
Doble Efecto Amortiguado Magnético
Dupla Ação Magnético Com Amortecimento
- **AJ** Doppio Effetto Stelo Passante Magnetico
Double Acting Magnetic With Double Rod End
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben
Magnetisch
Double Effet Tige Traversante Magnétique
Doble Efecto Vástago pasante Magnético
Dupla Ação Haste Passante Magnético
- ◆ **AL** Doppio Effetto Stelo Passante Ammortizzato Magnetico
Double Acting Cushioned Magnetic With Double Rod End
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben
Dämpfung Magnetisch
Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique
Doble Efecto Vástago Pasante Amortiguado Magnético
Dupla Ação Haste Passante Magnético Com Amortecimento

032
040
050
063

0010
0025
0050
0080
0100
0125
0150
0160
0200
0250
0320
0400
0500

A richiesta corse intermedie o superiori.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Auf Anfrage Zwischenhübe.
Autres courses sur demande.
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Cursos intermediários ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm											
	10	25	50	80	100	125	160	200	250	320	400	500
32	▲●	▲◆●	▲◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●
40	▲●	▲◆●	▲◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●
50	▲●	▲◆●	▲◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●
63	▲●	▲◆●	▲◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●	◆●

AB

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO

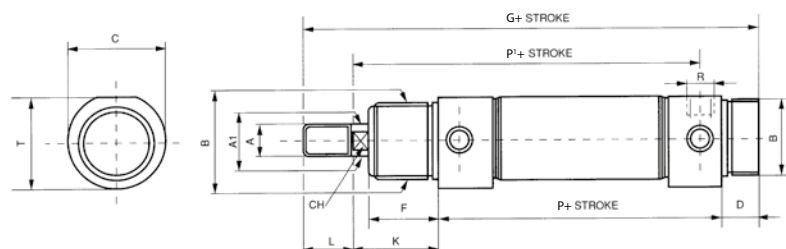
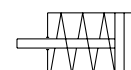
SINGLE-ACTING MAGNETIC

EINFACHWIRKEND MAGNETISCH

SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE

SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO

SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



Ø	A	A1	B	T	C	D	F	G	K	L	P	P'	CH	R
32	M10x1.25	12	M30x1.5	36.5	38	14	30	168	38	20	96	125	10	1/8" GAS
40	M12x1.25	16	M38x1.5	44	46	16	35	196	45	24	111	144	12	1/4" GAS
50	M16x1.5	20	M45x1.5	55	57	18	38	220	50	32	120	158	16	1/4" GAS
63	M16x1.5	20	M45x1.5	67.5	70	18	38	224	50	32	124	161	16	3/8" GAS

AD

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO - MOLLA IN SPINTA

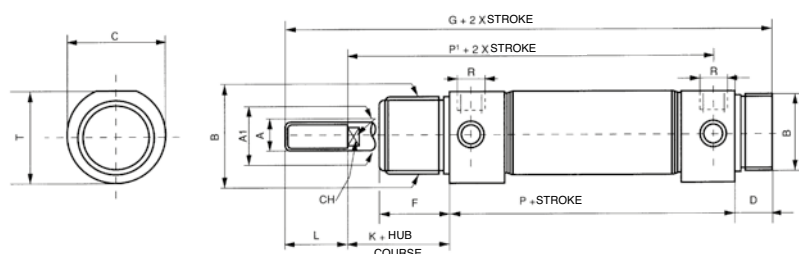
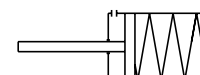
SINGLE-ACTING MAGNETIC - SPRING THRUST

EINFACHWIRKEND MAGNETISCH KOLBEN AUSGEFAHREN

SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE - TIGE SORTIE

SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO - MUELLE EN EMPUJE

SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO - AVANÇO MOLA

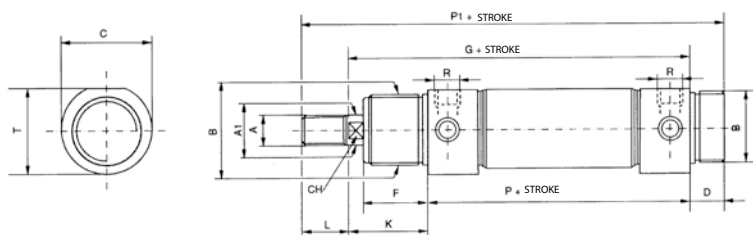
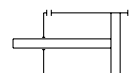


Ø	A	A1	B	T	C	D	F	G	K	L	P	P'	CH	R
32	M10x1.25	12	M30x1.5	36.5	38	14	30	168	38	20	96	125	10	1/8" GAS
40	M12x1.25	16	M38x1.5	44	46	16	35	196	45	24	111	144	12	1/4" GAS
50	M16x1.5	20	M45x1.5	55	57	18	38	220	50	32	120	158	16	1/4" GAS
63	M16x1.5	20	M45x1.5	67.5	70	18	38	224	50	32	124	161	16	3/8" GAS

AF

DOPPIO EFFETTO MAGNETICO

DOUBLE ACTING MAGNETIC
DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH
DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE
DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO

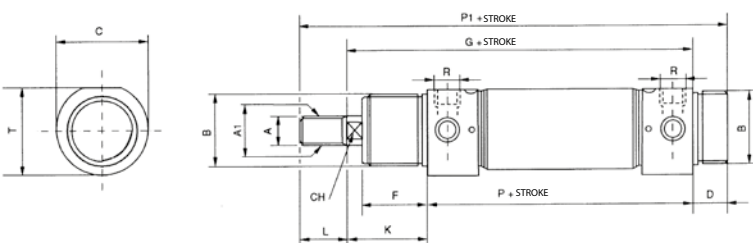
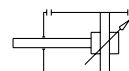


Ø	A	A1	B	T	C	D	F	G	K	L	P	P ¹	CH	R
32	M10x1.25	12	M30x1.5	36.5	38	14	30	134	38	20	96	168	10	1/8"GAS
40	M12x1.25	16	M38x1.5	44	46	16	35	156	45	24	111	196	12	1/4"GAS
50	M16x1.5	20	M45x1.5	55	57	18	38	170	50	32	120	220	16	1/4"GAS
63	M16x1.5	20	M45x1.5	67.5	70	18	38	174	50	32	124	224	16	3/8"GAS

AH

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC
DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH
DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO
DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO

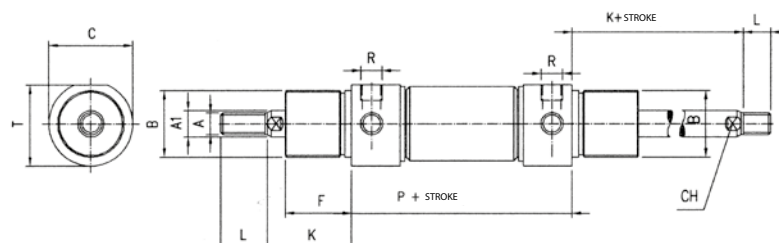
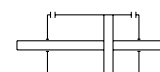


Ø	A	A1	B	T	C	D	F	G	K	L	P	P ¹	CH	R
32	M10x1.25	12	M30x1.5	36.5	38	14	30	134	38	20	96	168	10	1/8"GAS
40	M12x1.25	16	M38x1.5	44	46	16	35	156	45	24	111	196	12	1/4"GAS
50	M16x1.5	20	M45x1.5	55	57	18	38	170	50	32	120	220	16	1/4"GAS
63	M16x1.5	20	M45x1.5	67.5	70	18	38	174	50	32	124	224	16	3/8"GAS

AJ

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE MAGNETICO

DOUBLE ACTING MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END
 DOPPELTWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO

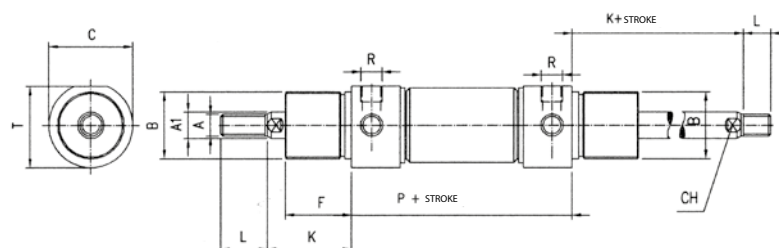
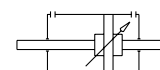


Ø	A	A1	B	T	C	F	K	L	P	CH	R
32	M10x1.25	12	M30x1.5	36.5	38	30	38	20	96	10	1/8"GAS
40	M12x1.25	16	M38x1.5	44	46	35	45	24	111	12	1/4"GAS
50	M16x1.5	20	M45x1.5	55	57	38	50	32	120	16	1/4"GAS
63	M16x1.5	20	M45x1.5	67.5	70	38	50	32	124	16	3/8"GAS

AL

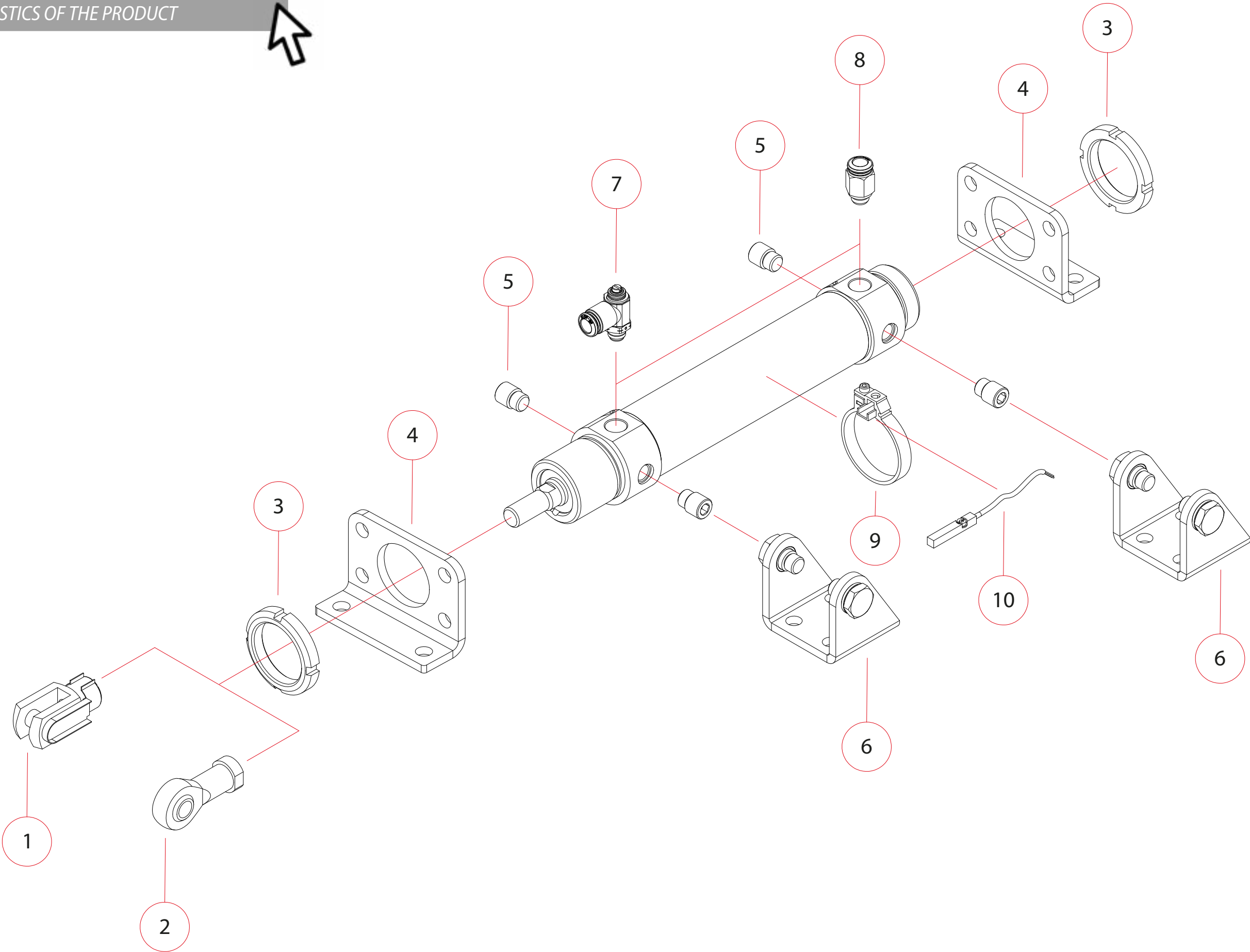
DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END
 DOPPELTWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



Ø	A	A1	B	T	C	F	K	L	P	CH	R
32	M10x1.25	12	M30x1.5	36.5	38	30	38	20	96	10	1/8"GAS
40	M12x1.25	16	M38x1.5	44	46	35	45	24	111	12	1/4"GAS
50	M16x1.5	20	M45x1.5	55	57	38	50	32	120	16	1/4"GAS
63	M16x1.5	20	M45x1.5	67.5	70	38	50	32	124	16	3/8"GAS

CLICK ON THE IMAGE TO VIEW THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT



Nr.	Code
1	FC
2	TF
3	AGT
4	APD
5	APE
6	ACC
7	FLOW REGULATOR
8	PUSH-IN FITTINGS
9	AFX
10	DT

ACC

KIT CERNIERA CON VITI DI SERRAGGIO

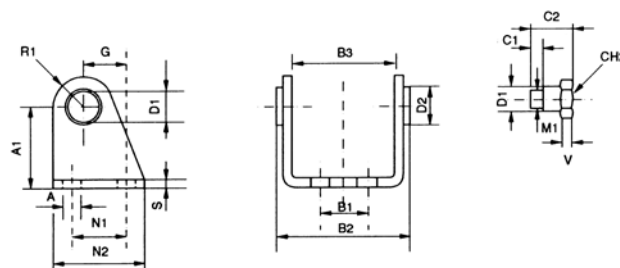
CLEVIS BRACKET

GABELBEFESTIGUNG INKL. BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN

CHAPE DE FIXATION

KIT CHARNELA CON TORNILLOS DE FIJACIÓN

SUPORTE OSCILANTE



Code	Ø	D1	D2	A	A1	G	M1	N1	N2	R1	S	CH2	B1	B2	B3	V	C1	C2
ACC 032	32	10	16	7	35	20	M8x1	24	40	12	4	13	20	50.1	38.1	4	6	18
ACC 040	40	12	18	9	40	27	M10x1	30	50	13	5	17	28	60.1	46.1	5	7	21.6
ACC 050	50	14	23	9	45	30	M12x1.5	34	54	14	6	19	34	74.1	57.1	6	9	26.4
ACC 063	63	16	24	9	50	34	M14x1.5	35	65	16	6	19	42	88.1	70.1	6	15	34

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

APD

PIEDINO FLANGIA

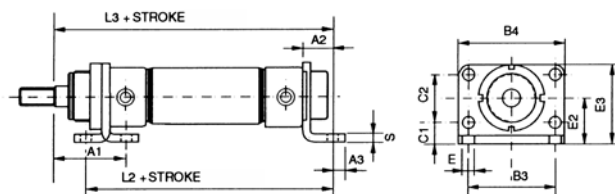
FOOT FLANGE

FUSSBEFESTIGUNG

EQUERRE DE FIXATION

PATA BRIDA

PÉS FLANGE



Code	Ø	E	E2	E3	C1	C2	L2	L3	B3	B4	S	A1	A2	A3
APD 032	32	7	28	49	14	28	124	148	52	66	4	48	14	7
APD 040	40	9	33	58	18	30	151	176	60	80	5	60	20	10
APD 050	50	9	40	70	20	40	160	190	70	90	6	64	20	10
APD 063	63	9	45	80	20	50	164	194	76	96	6	65	20	10

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

AGT

GHIERA

NUT

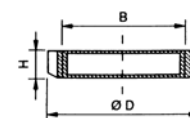
KREUZLOCHMUTTER

ECROU DE FLASQUE AVANT

TUERCA TAPAS

PORCA

Code	B	D	H
AGT 032	M30x1.5	45	7
AGT 040	M38x1.5	50	8
AGT 050	M45x1.5	58	9



MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

APE

FISSAGGIO CON 2 PERNI

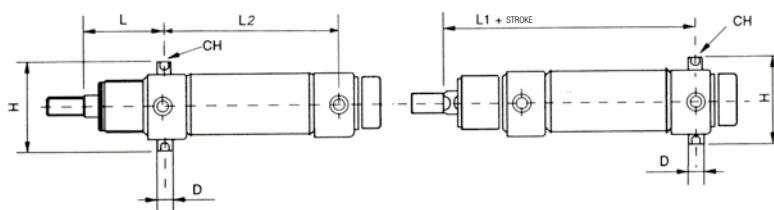
PIVOT

BEFESTIGUNG MIT 2 ACHSZAPFEN

FIXATION À TOURILLONS

FIJACIÓN CON 2 PERNOS

PIVOT



Code	Ø	D	H	L1	L2	L	CH
APE 032	32	10	51	125	78	47	5
APE 040	40	12	61	144	87	57	6
APE 050	50	14	75	158	96	62	6
APE 063	63	16	90	161	98	63	8

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

DA

DADO PER STELI

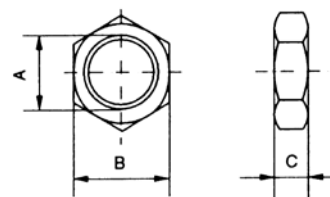
NUT FOR RODS

MUTTER FÜR KOLBENSTANGE

ÉCROU POUR TIGE DE PISTON

TUERCA PARA VÁSTAGO

PORCA PARA HASTE



Code	A	B	C
0DA00 00 51 C9 ZI	M10x1.25	17	8
0DA00 00 51 D5 ZI	M12x1.25	19	7
0DA00 00 51 E3 ZI	M16x1.5	22	6

MATERIALE: Acciaio - **MATERIAL:** Steel - **MATERIAL:** Stahl - **MATÉRIEL:** Acier - **MATERIAL:** Acero - **MATERIAL:** Aço

FC

FORCELLA CON CLIPS

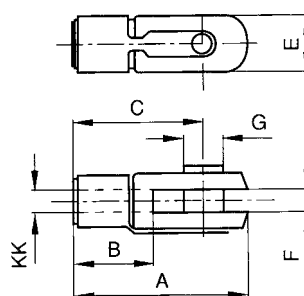
YOKE WITH LOCABLE PIN

GABELKOPF MIT SICHERUNGSLIP

CHAPE DE TIGE AVEC CLIP DE SÉCURITÉ

HORQUILLA CON CLIPS

GARFO COM CLIPS



Code	KK	A	B	C	E	F	G
FC 025	M10x1.25	52	20	40	20	10	10
FC 040	M12x1.25	62	24	48	24	12	12
FC 050	M16x1.5	83	32	64	32	16	16

MATERIALE: Acciaio - **MATERIAL:** Steel - **MATERIAL:** Stahl - **MATÉRIEL:** Acier - **MATERIAL:** Acero - **MATERIAL:** Aço

TF

TESTE DI BIELLA AUTOLUBRIFICANTI

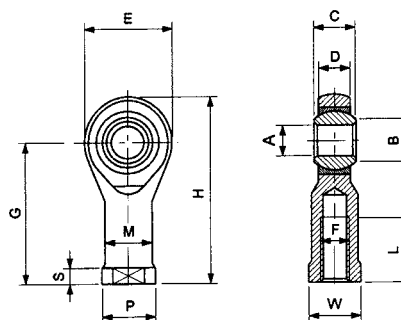
ROD ENDS SELF-LUBRICATING

GELENKKOPF SELBSTSCHMIEREND

OÛLLETON A ROTULE AUTOLUBRIFIANT

RÓTULA AUTOLUBRICANTE

RÓTULA ESFERA AUTO-LUBRIFICANTE



Code	Code	F	A	B	C	Ø Sfera Sphere Kugel Sphère Esfera	D	E	G	H	L	M	P	S	W	Carico radiale Radial load Radiallast Charge radiale Carga radial Carga radial		Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
																D	S	
			H7	0	0 - 0.13		± 0.13	± 0.5	± 0.5		± 0.7	± 0.7	± 0.5	+ 0.2 - 0.7	± 0.25	kg	kg	g
TF 025	TFI 025	M10x1,25	10	12,9	14	19,05	11,5	30	43	58	15	15	19	6,5	16	1.200	3.100	88
TF 040	TFI 040	M12x1,25	12	15,4	16	22,23	12,5	34	50	67	18	17,5	22	6,5	18	1.400	3.700	120
TF 050	TFI 050	M16x1,5	16	19,3	21	28,58	15,5	42	64	85	24	22	27	8	24	2.500	6.300	240

• **MATERIALE:** Acciaio - **MATERIAL:** Steel - **MATERIAL:** Stahl - **MATÉRIEL:** Acier - **MATERIAL:** Acero - **MATERIAL:** Aço

■ **MATERIALE:** Inox - **MATERIAL:** Inox - **MATERIAL:** Inox - **MATÉRIEL:** Inox - **MATERIAL:** Inox - **MATERIAL:** Inox

D : Dinamico
Dynamic
Dinamisch
Dynamique
Dinámica
Dinámico

S : Statico
Static
Statisch
Statique
Estático
Estático

DINAGENT

Beograd, Save Maškovića 3-5

Mob.: 063/38 68 78

Tel./faks: 011 / 397-39-39

office@dinagent.com

www.dinagent.com

ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



Serie Actuators

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo.

Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti.

A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse. Cilindri ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

La gamme des vérins pneumatiques est le fruit de l'expérience d'Aignep tant coté fabrication qu'innovation. Toujours soucieux de développer et d'apporter des solutions pour répondre aux besoins les plus exigeants et spécifiques. Large gamme de produits standards: vérins cartouche, compact, mini suivant ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287 etc.

En simple ou double effet, en aluminium ou en acier inoxydable, en conformité avec toutes les normes internationales, permet de faire face à toutes les utilisations, de la plus simple à la plus complexe. Vérins ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principaux avantages

- Conformés aux normes internationales
- Joint PU faible friction et longue durée de vie
- Large gamme
- Version haute température sur demande
- Large choix de matériaux
- Versions spéciales sur demande
- Certifié ATEX
- Livraison immédiate

Applications

- Automatisme Pneumatiques, Robotique, Manutention
- Process Automobile
- Textile, Heavy Duty
- Process alimentaire
- Zone ATEX

Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investments toward innovation.

The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs.

Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc. Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc...

Actuators ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low friction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

La gama de actuadores neumáticos Aignep, son el fruto de la experiencia productiva y de las masivas inversiones realizadas en investigación y desarrollo. El constante estudio de las soluciones, materiales y tecnologías, combinadas con las exigencias reales y crecientes de los clientes de todo el mundo permiten a Aignep de poder ofrecer soluciones ganadoras y de alto rendimiento.

De simple y doble efecto, en aluminio o en acero inox, respetando todas las normativas internacionales la gama propuesta permite afrontar cada aplicación, de las más simples a las más complejas.

Actuadores ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principales ventajas

- Conformidad a las normas de referencia internacional
- Juntas en PU baja fricción y alta duración
- 20 tipologías diferentes, lineales, sin vástago, guiados
- Versiones para alta temperatura y bajo rozamiento
- Diferentes materiales constructivos
- Versiones Standard y especiales
- ATEX de serie
- Disponibilidad inmediata

Aplicaciones

- Automatización neumática, Robótica y manipulación
- Procesos de automoción
- Industria textil, embalaje, farmacéutica y pesada
- Alimentaria
- Zona ATEX

Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung. Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse. Grosse Standard-Auswahl: Patrone, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc. Hauptsächlich einfach- oder doppeltwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc ... Antriebe ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperaturausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich

Os cilindros pneumáticos são o resultado da experiência de produção da Aignep, além de serem seu maior investimento em busca da inovação. As contínuas pesquisas em soluções, materiais e tecnologias satisfazem as mais severas e específicas necessidades de automação. Um grande range de modelos: cilindros cartucho, compactos, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotativos etc. Principalmente disponíveis em simples ou dupla ação, magnético, com amortecimento pneumático, haste passante, etc...

Cilindros ATEX:

Ex II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principais vantagens

- Conformidade com Padrões Internacionais
- Alta durabilidade e baixo atrito nas vedações de PU
- Grande range de opções
- Versões para Altas Temperaturas sob demanda
- Grande variação de materiais
- Versões customizadas ou especiais
- Certificação ATEX padrão
- Entrega imediata

Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica, Manipulação
- Processos Automotivos
- Têxtil, Embalagem, Heavy Duty
- Processos Alimentícios
- Aprovação ATEX


Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

SILICON

FREE

II 2GD Ex h IIC T6

Ex


Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões
1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas
0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C

Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids
Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.
Geeignete Medien
Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.
Fluides compatibles
Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.
Fluidos compatibles
Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.
Fluidos compatíveis
Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.

Funzionamento

Semplice effetto magnetico o non magnetico. Doppio effetto ammortizzato magnetico o non magnetico, stelo singolo o passante. Tandem.

Functioning
Single acting magnetic or non-magnetic. Double cushioned acting single or double end rod, magnetic or non-magnetic. Tandem.
Funktion
Einfachwirkend magnetisch oder nicht magnetisch. Doppeltwirkend einseitig oder durchgehende Kolbenstange, magnetisch oder nicht magnetisch, gedämpft. Tandemzylinder.
Exécutions
Simple effet Magnétique ou non-Magnétique. Double effet Magnétique ou non-Magnétique, tige de piston simple ou traversante. Amortisseur Tandem.
Funcionamiento
Simple efecto magnético o no magnético. Doble efecto vástago simple o pasante, magnético o no magnético, amortiguado. Tandem.
Funcionamento
Simples ação magnético ou não-magnético. Dupla ação com amortecimento, magnético ou não-magnético, haste simples ou passante Tandem.

Alésaggi
Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros
32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm

Corse Standard
Standard Strokes
Standardhub
Courses standards
Carreras Standard
Cursos Padrão
from 25 to 1000 mm
Corse a richiesta: fino a 2700 mm
Strokes on Demand: Up to 2700 mm
Auf Anfrage: Bis 2700 mm
Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm
Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm
Cursos sob encomenda: Até 2700 mm

Sensori consigliati
Sensors recommended
Empfohlene Sensoren
Capteurs recommandés
Sensores recomendados
Sensores aconselhados
DT


Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

SILICON

FREE

II 2GD Ex h IIC T6

Ex


Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões
1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas
0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C

Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids
Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.
Geeignete Medien
Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.
Fluides compatibles
Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.
Fluidos compatibles
Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.
Fluidos compatíveis
Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.

Funzionamento

Semplice effetto magnetico.
Doppio effetto magnetico.
Stelo singolo, passante e Antirotazione.

Functioning
*Single and Double-acting magnetic.
Single, through piston rod and Antirotation.*
Funktion
*Einfach- und doppeltwirkend Magnetisch.
Einseitig oder durchgehende Kolbenstange
Verdrehgesichert.*
Exécutions
*Simple effet Magnétique.
Double effet Magnétique.
Tige de piston simple ou traversante Antirotation.*
Funcionamiento
*Simple efecto magnético.
Doble efecto magnético, Vástago simple o
pasante magnético, Antirotación.*
Funcionamento
*Simples Ação Magnético.
Dupla Ação Magnético Haste Simples ou
Passante Magnético Anti-Giro.*

Alesaggi
Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros
from 20 to 100 mm

Corse Standard
Standard Strokes
Standardhub
Courses standards
Carreras Standard
Cursos Padrão
from 5 to 200 mm

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

UNITOP

from 20 to 25 mm

Sensori consigliati
Sensors recommended
Empfohlene Sensoren
Capteurs recommandés
Sensores recomendados
Sensores aconselhados
DT

MINICILINDRI ISO 6432

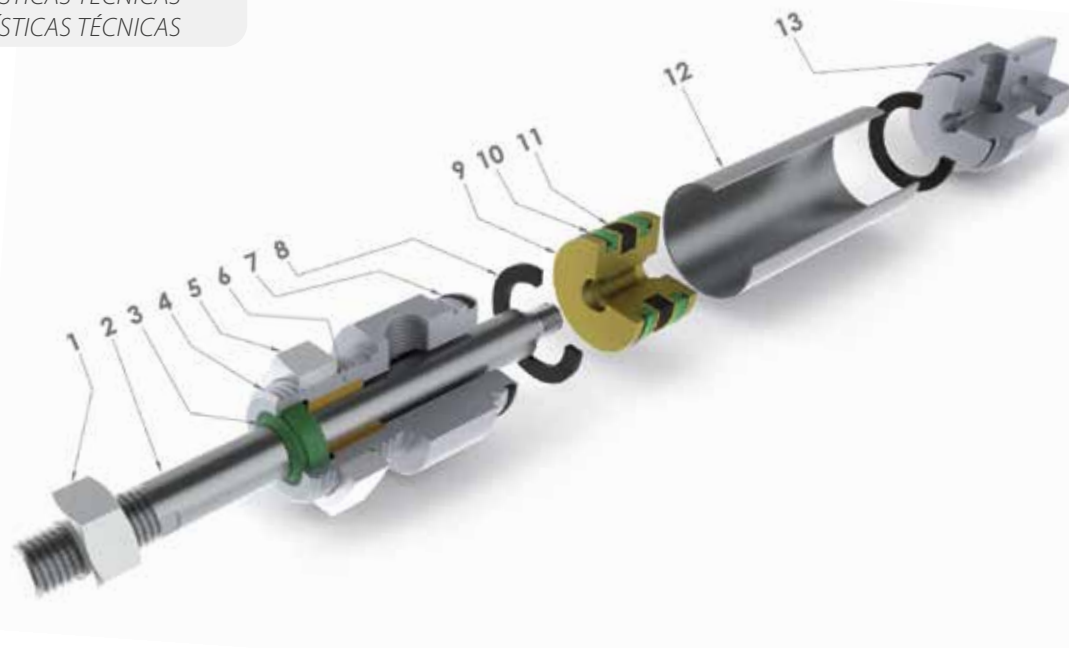


MINI CYLINDERS ISO 6432
MINIZYLINDER ISO 6432
MINI-VÉRINS ISO 6432
MINI CILINDROS ISO 6432
CILINDROS MINI ISO 6432



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti

IT

- 1 Dado in acciaio zincato
- 2 Asta in acciaio AISI 303
- 3 Guarnizione asta in poliuretano
- 4 Testata anteriore in alluminio anodizzato
- 5 Ghiera in acciaio zincato
- 6 Bronzina in bronzo sinterizzato
- 7 Guarnizioni O-RING in NBR
- 8 Paracolpi in neoprene
- 9 Pistone in ottone
- 10 Guarnizione pistone in poliuretano
- 11 Magnete in plastroferrite
- 12 Camicia minicilindro in acciaio INOX AISI 304
- 13 Testata posteriore in alluminio anodizzato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Zinc-plated steel Nut
- 2 Steel AISI 303 Piston rod
- 3 Polyurethane Rod seal
- 4 Anodised aluminium Front cover
- 5 Zinc-plated steel Nut
- 6 Sintered bronze Bearing
- 7 NBR O-RING Seals
- 8 Neoprene Bumper
- 9 Brass Piston
- 10 Polyurethane Piston seal
- 11 Bonded Ferrite Magnet
- 12 Stainless Steel AISI 304 Mini cylinder shape body
- 13 Anodised aluminium Back cover

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Stahlmutter verzinkt
- 2 Kolbenstange AISI 303
- 3 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan
- 4 Zylinderkopf Aluminium eloxiert
- 5 Stahlmutter verzinkt
- 6 Gleitlager Sinterbronze
- 7 O-Ring Dichtung aus NBR
- 8 Dämpfungsring aus Neopren
- 9 Kolben aus Messing
- 10 Kolbendichtung aus Polyurethan
- 11 Magnetring Plastroferrit
- 12 Zylinderrohr AISI 304
- 13 Zylinderdeckel Aluminium eloxiert

Matériaux et Composants

FR

- 1 Ecrou en acier galvanisé
- 2 Tige de piston en acier inox AISI 303
- 3 Joint de tige en polyuréthane
- 4 Flasque en aluminium anodisé
- 5 Ecrou en acier galvanisé
- 6 Palier en bronze fritté
- 7 Joint torique en NBR
- 8 Amortisseur en néoprène
- 9 Piston en laiton
- 10 Joint de piston en polyuréthane
- 11 Aimant en plastroferrite
- 12 Tube en acier inox AISI 304
- 13 Flasque en aluminium anodisé

Materiales y componentes

ES

- 1 Tuerca en acero zincado
- 2 Vástago en acero AISI 303
- 3 Junta vástago en poliuretano
- 4 Tapa anterior en aluminio anodizado
- 5 Tuerca en acero zincado
- 6 Cojinete en bronce sinterizado
- 7 Junta tórica en NBR
- 8 Paragolpes en neopreno
- 9 Pistón en latón
- 10 Junta pistón en poliuretano
- 11 Magnete en plastroferrita
- 12 Camisa minicilindro en acero INOX AISI 304
- 13 Tapa posterior en aluminio anodizado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Porca em aço zincado
- 2 Haste em aço AISI 303
- 3 Vedação da haste em poliuretano
- 4 Cabeçote frontal em alumínio anodizado
- 5 Porca em aço zincado
- 6 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
- 7 Vedações O-RING em NBR
- 8 Amortecedor elástico em neoprene
- 9 Êmbolo em latão
- 10 Vedação do êmbolo em poliuretano
- 11 Ímã em plastroferrite
- 12 Camisa do mini-cilindro em aço INOX AISI 304
- 13 Cabeçote traseiro em alumínio anodizado

New
SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431

CYLINDER ISO 15552 / 6431
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431
 VÉRINS ISO 15552 / 6431
 CILINDROS ISO 15552 / 6431
 CILINDROS ISO 15552 / 6431



Light weight ✓

Low friction ✓

Clean design ✓

Adjustable cushion ✓

Long lasting quality ✓

Multiple version for every application ✓

Aluminium piston ✓

SERIE T

Ø 32÷125

Serie T tubo in alluminio con tiranti.
 Serie T Aluminum profile with tie rods.
 Serie T Aluminiumrohre mit Gewindestangenbefestigung.
 Serie T tube en aluminium avec tirants.
 Serie T Camisa en aluminio perfil redondo con tirantes.
 Série T Tubo de alumínio com tirantes.



SERIE XR - CILINDRI ROTANTI ISO 15552



ROTARY CYLINDERS ISO 15552
 DREHZYLINDER ISO 15552
 VÉRINS ROTATIFS ISO 15552
 CILINDROS ROTATIVOS ISO 15552
 CILINDROS ROTATIVOS ISO 15552



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
 REACH ✓
 2011/65/CE
 RoHS ✓
 SILICON
 FREE
 II 2GD Ex h IICT6



Pressioni

Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 Temperaturas

0 °C (-20 °C con aria secca)
 (-20 °C with dry air)
 (-20 °C mit trockener Luft)
 (-20 °C avec air sec)
 (-20 °C con aire seco)
 (-20 °C com ar seco)

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geeignete Medien

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



Funzionamento

Doppio effetto ammortizzato magnetico con pignone maschio.
 Doppio effetto ammortizzato magnetico con attacco femmina.

Functioning

Double-acting cushioned and magnetic with male pinion.
 Double-acting cushioned and magnetic with female connection.

Funktion

Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch mit Zapfwelle.
 Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch mit Hohlwelle.

Exécutions

Double effet amortisseurs magnétique avec arbre à pignon.
 Double effet amortisseurs magnétique avec arbre à crémaillère.

Funcionamiento

Doble efecto amortiguado magnético piñón macho.
 Doble efecto amortiguado magnético conexión hembra.

Funcionamento

Dupla Ação Magnético com Amortecimento e Pinhão Macho.
 Dupla Ação Magnético com Amortecimento e Conexão Fêmea.



Allesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 mm

FORZE E CONSUMI

FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS

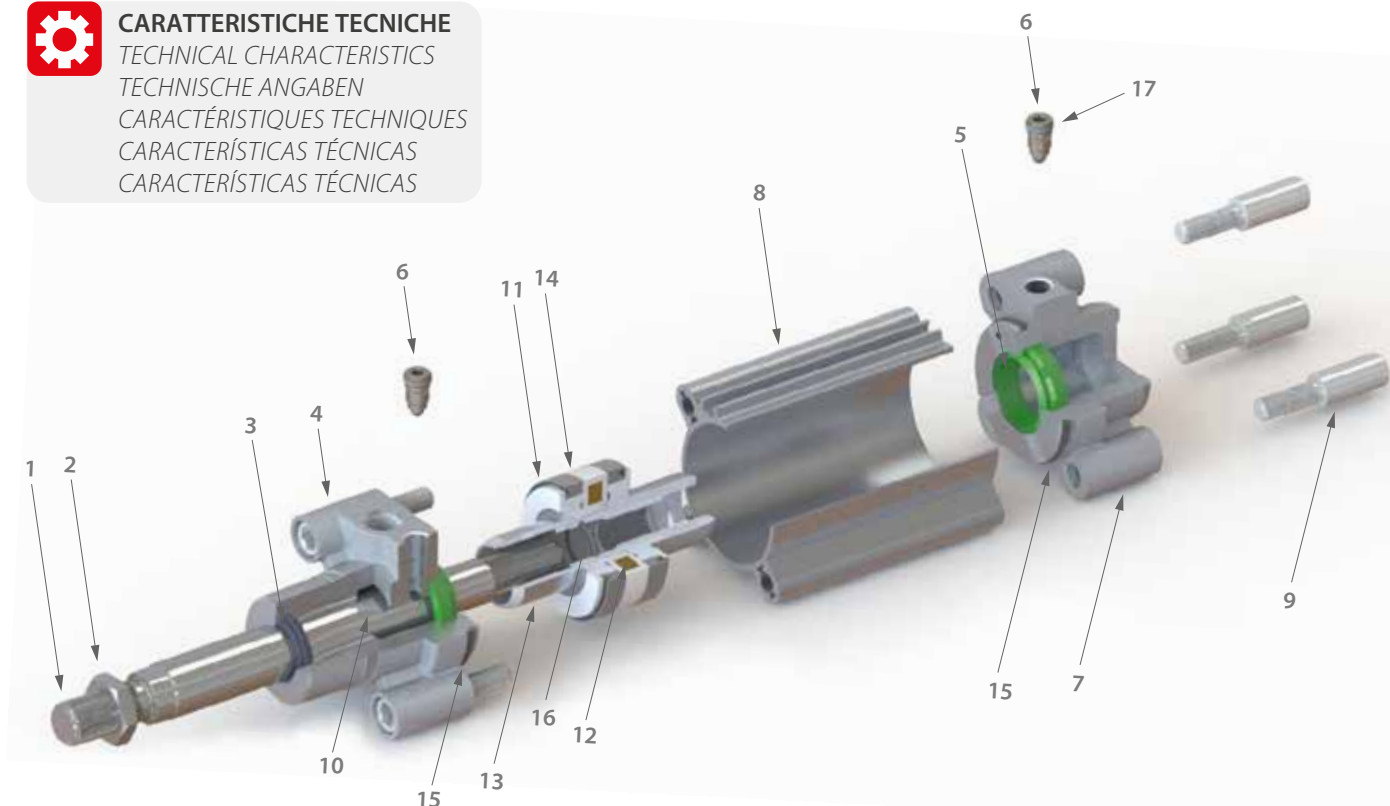
Vedi pag. 18.62 - 18.63

See page 18.62 - 18.63
Siehe Seite 18.62 - 18.63
Voir pag. 18.62 - 18.63
Ver pág. 18.62 - 18.63
Ver pág. 18.62 - 18.63



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti / Standard

IT

- 1 Asta pistone acciaio C40 Cromato
- 2 Dado in acciaio zincato
- 3 Guarnizione asta in PU
- 4 Testata anteriore in alluminio
- 5 Guarnizioni ammortizzo in NBR
- 6 Spillo ammortizzatore in Acciaio zincato
- 7 Testata posteriore in alluminio
- 8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato
- 9 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 10 Boccola KU
- 11 Guarnizioni pistone in NBR
- 12 Magnete in plastroferrite
- 13 Pistone in alluminio
- 14 Fascia guida
- 15 O-Ring in NBR (Testata Anteriore)
- 16 O-Ring in NBR (Pistone)
- 17 O-Ring in NBR (Vite Ammortizzo)

Component Parts and Materials / Standard

GB

- 1 Chrome-plated Steel C40 piston rod
- 2 Zinc-plated steel nut
- 3 PU rod seal
- 4 Aluminium front head
- 5 NBR cushion seal
- 6 Zinc-plated steel cushion screw
- 7 Aluminium rear head
- 8 Anodized Aluminium cylinder profile.
- 9 Zinc-plated screw
- 10 KU bushing
- 11 NBR piston seals
- 12 Plastroferrite magnet
- 13 Aluminium piston
- 14 Guide
- 15 NBR O-Ring (front head)
- 16 NBR O-Ring (piston)
- 17 NBR O-Ring (cushion screw)

Komponenten und Materialien / Standard

DE

- 1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt
- 2 Stahlmutter verzinkt
- 3 Kolbenstangendichtung aus PU
- 4 Zylinderkopf Aluminium
- 5 Dämpfungsdichtung aus NBR
- 6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt
- 7 Zylinderdeckel Aluminium
- 8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 9 Flanschschrauben Stahl verzinkt
- 10 Deckel KU
- 11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder NBR
- 12 Magnetring Plastroferrit
- 13 Kolbenflansch Aluminium
- 14 Führung
- 15 O-Ring Dichtung aus NBR (Zylinderkopf)
- 16 O-Ring Dichtung aus NBR (Kolben)
- 17 O-Ring Dichtung aus NBR (Dämpfungsschraube)

Matériaux et Composants / Standard

FR

- 1 Tige de piston en acier chromé C40
- 2 Ecrou en acier galvanisé
- 3 Joint de tige en PU
- 4 Flasque avant en aluminium
- 5 Joint d'amortisseur en NBR
- 6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé
- 7 Flasque arrière en aluminium
- 8 Corps en aluminium anodisé
- 9 Vis en acier galvanisé
- 10 Flasque KU
- 11 Joint de piston en polyuréthane ou NBR
- 12 Aimants en plastroferrite
- 13 Piston en aluminium
- 14 Bande de guidage ou Guide
- 15 Joint torique en NBR (Flasque)
- 16 Joint torique en NBR (Piston)
- 17 Joint torique en NBR (Vis de réglage d'amortisseur)

Materiales y componentes / Standard

ES

- 1 Vástago pistón acero C40 Cromato
- 2 Tuerca en acero zincado
- 3 Junta vástago en PU
- 4 Tapa anterior en aluminio
- 5 Junta de amortiguación en NBR
- 6 Tornillo de amortiguación en Acero zincado
- 7 Tapa posterior en aluminio
- 8 Camisa cilindro en aluminio anodizado
- 9 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 10 Cojinete KU
- 11 Juntas pistón en poliuretano o NBR
- 12 Magnete en plastroferrita
- 13 Pistón en aluminio
- 14 Guía
- 15 Junta tórica en NBR (Tapa anterior)
- 16 Junta tórica en NBR (Pistón)
- 17 Junta tórica en NBR (Tornillos amortiguación)

Materiais e Componentes / Standard

PT

- 1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado
- 2 Porca em aço zincado
- 3 Vedação da haste em PU
- 4 Cabeçote frontal em alumínio
- 5 Vedação do amortecimento em NBR
- 6 Parafuso de Regulagem do Amortecimento em Aço Zincado
- 7 Cabeçote traseiro em alumínio
- 8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado
- 9 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 10 Bucha KU
- 11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou NBR
- 12 Imã em plastroferrite
- 13 Êmbolo em alumínio
- 14 Guia e protetor do magnético
- 15 O-ring em NBR (Cabeçote frontal)
- 16 O-ring em NBR (Êmbolo)
- 17 O-ring em NBR (Parafuso do amortecimento)

SERIE V - CILINDRI INOX ISO 15552

INOX CYLINDER ISO 15552
ZYLINDER INOX ISO 15552
VÉRINS INOX ISO 15552
CILINDROS INOX ISO 15552
CILINDROS EM INOX ISO 15552



CARATTERISTICHE TECNICHE

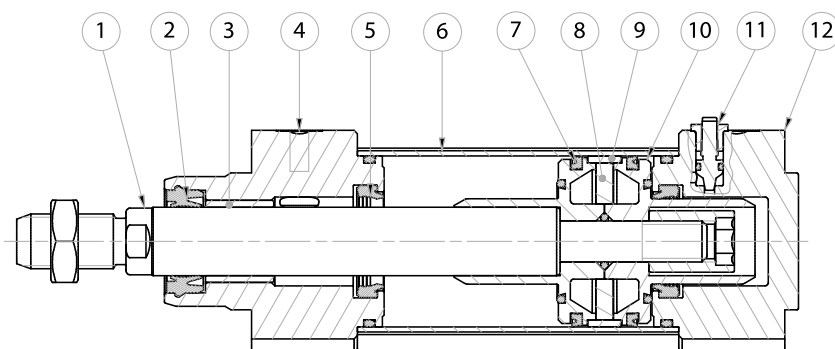
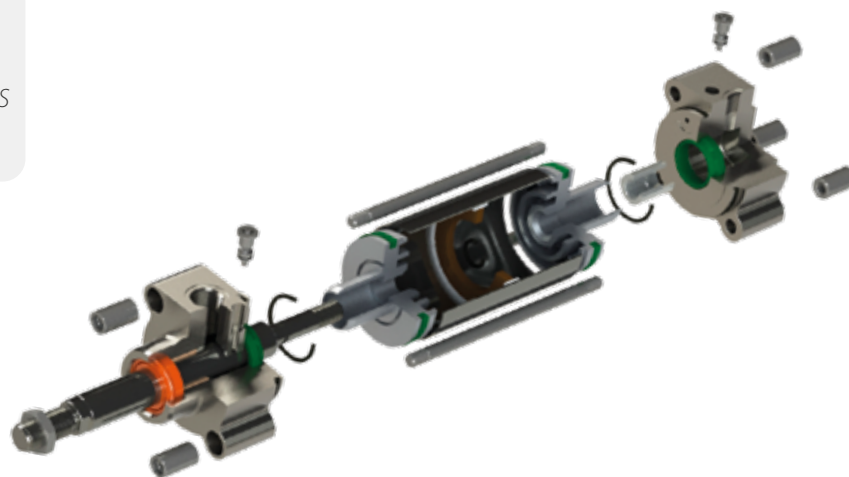
TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti

IT

- 1 Stelo in acciaio INOX AISI 304/316
- 2 Guarnizione in Poliuretano
- 3 Boccola in bronzo sinterizzato
- 4 Testata in acciaio INOX AISI 304/316
- 5 Guarnizioni in Poliuretano
- 6 Tubo in acciaio INOX AISI 304/316
- 7 Guarnizioni in Poliuretano
- 8 Magnete in Plastroferrite
- 9 Pattino di guida in PBT+PTFE
- 10 Pistone in alluminio pressofuso
- 11 Ammortizzo pneumatico
- 12 Testata in acciaio INOX AISI 304/316

Component Parts and Materials

GB

- 1 Stainless steel piston rod AISI 304/316
- 2 PU Seal
- 3 Bush in sinterized bronze
- 4 Stainless steel front cover AISI 304/316
- 5 PU Seal
- 6 Stainless steel tube AISI 304/316
- 7 PU Seal
- 8 Magnet Bonded ferrite
- 9 Guide in PBT+PTFE
- 10 Piston in Aluminium
- 11 Pneumatic cushion
- 12 Stainless steel rear cover AISI 304/316

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Kolbenstange aus Edelstahl AISI 304/316
- 2 PU Dichtung
- 3 Buchse in Sinterbronze
- 4 Frontabdeckung aus Edelstahl AISI 304/316
- 5 NBR Dichtung
- 6 Rohr aus Edelstahl AISI 304/316
- 7 PU Dichtung
- 8 Kunststoffgebundene Ferrit-Magnete
- 9 Führung in PBT+PTFE
- 10 Kolben in Aluminium
- 11 Pneumatikissen
- 12 Hintere Abdeckung aus Edelstahl AISI 304/316

Matériaux et Composants

FR

- 1 Tige de piston en acier inoxydable AISI 304/316
- 2 Joint PU
- 3 Palier en bronze fritté
- 4 Flasque avant en acier inoxydable AISI 304/316
- 5 Joint PU
- 6 Tube en acier inoxydable AISI 304/316
- 7 Joint PU
- 8 Aimant en plastroferrite
- 9 Guide en PBT+PTFE
- 10 Piston en aluminium
- 11 Amortisseur pneumatique
- 12 Flasque arrière en acier inoxydable AISI 304/316

Materiales y componentes

ES

- 1 Vástago en acero INOX AISI 304/316
- 2 Juntas en Poliuretano
- 3 Casquillo en bronce sinterizado
- 4 Tapa en acero INOX AISI 304/316
- 5 Juntas en Poliuretano
- 6 Tubo en acero INOX AISI 304/316
- 7 Juntas en Poliuretano
- 8 Magnete en plastroferrite
- 9 Patín de guía en PBT+PTFE
- 10 Pistón en aluminio fundido
- 11 Amortiguación neumática
- 12 Tapa en acero INOX AISI 304/316

Materiais e Componentes

PT

- 1 Haste em aço INOX AISI 304/316
- 2 Vedação em Poliuretano
- 3 Bucha de bronze sinterizado
- 4 Cabeçote em aço INOX AISI 304/316
- 5 Vedação em Poliuretano
- 6 Tubo em aço INOX AISI 304/316
- 7 Vedação em Poliuretano
- 8 Magnético em Plastroferrite
- 9 Cápsula de guia em PBT+PTFE
- 10 Êmbolo em alumínio
- 11 Amortecimento pneumático
- 12 Cabeçote em aço INOX AISI 304/316

MINICILINDRI INOX ISO 6432



MINI CYLINDERS INOX ISO 6432
MINIZYLINDER INOX ISO 6432
MINI-VÉRINS INOX ISO 6432
MINICILINDROS INOX ISO 6432
CILINDROS MINI-ISO EM INOX ISO 6432



CARATTERISTICHE TECNICHE

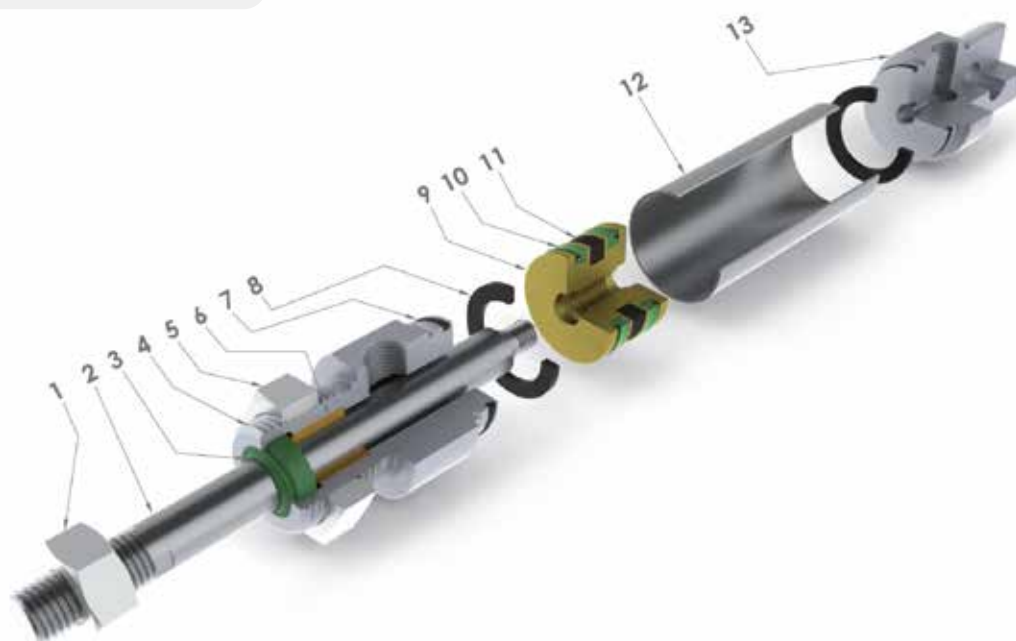
TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti

IT

- 1 Dado in acciaio AISI 304
- 2 Asta in Acciaio AISI 316
- 3 Guarnizione asta in poliuretano
- 4 Testata anteriore in Acciaio AISI 304
- 5 Ghiera in acciaio AISI 304
- 6 Bronzina in bronzo sinterizzato
- 7 Guarnizioni O-RING in NBR
- 8 Paracolpi in neoprene
- 9 Pistone in ottone
- 10 Guarnizione pistone in poliuretano
- 11 Magnete in plastoferrite
- 12 Camicia minicilindro in acciaio AISI 304
- 13 Testata posteriore in Acciaio AISI 304

Component Parts and Materials

GB

- 1 Steel AISI 304 Nut
- 2 Steel AISI 316 Piston rod
- 3 Polyurethane Rod seal
- 4 Steel AISI 304 Front cover
- 5 Steel AISI 304 Nut
- 6 Sintered bronze Bearing
- 7 NBR O-RING Seals
- 8 Neoprene Bumper
- 9 Brass Piston
- 10 Polyurethane Piston seal
- 11 Plastoferrite Magnet
- 12 Steel AISI 304 Mini cylinder shape body
- 13 Steel AISI 304 Back cover

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Edelstahlmutter AISI 304
- 2 Kolbenstange AISI 316
- 3 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan
- 4 Zylinderkopf AISI 304
- 5 Edelstahlmutter AISI 304
- 6 Gleitlager Sinterbronze
- 7 O-Ring Dichtung aus NBR
- 8 Dämpfungsring aus Neopren
- 9 Kolben Messing
- 10 Kolbendichtung aus Polyurethan
- 11 Magnetring Plastoferrit
- 12 Zylinderrohr AISI 304
- 13 Zylinderdeckel AISI 304

Matériaux et Composants

FR

- 1 Ecrou en inox AISI 304
- 2 Tige de piston en inox AISI 316
- 3 Joint de tige en polyuréthane
- 4 Flasque en acier inox AISI 304
- 5 Ecrou en acier inox AISI 304
- 6 Palier en bronze fritté
- 7 Joint torique en NBR
- 8 Amortisseur en néoprène
- 9 Piston en laiton
- 10 Joint de piston en polyuréthane
- 11 Aimant en plastoferrite
- 12 Tube en acier inox AISI 304
- 13 Flasque en acier inox AISI 304

Materiales y componentes

ES

- 1 Tuerca en acero AISI 304
- 2 Vástago en Acero AISI 316
- 3 Junta vástago en poliuretano
- 4 Tapa anterior en Acero AISI 304
- 5 Tuerca en acero AISI 304
- 6 Cojinete en bronce sinterizado
- 7 Junta tórica en NBR
- 8 Paragolpes en neopreno
- 9 Pistón en latón
- 10 Junta pistón en poliuretano
- 11 Magnete en plastoferrita
- 12 Camisa minicilindro en acero AISI 304
- 13 Tapa posterior en Acero AISI 304

Materiais e Componentes

PT

- 1 Dado in Aço AISI 304
- 2 Haste em aço AISI 316
- 3 Vedação da haste em poliuretano
- 4 Cabeçote dianteiro em Aço AISI 304
- 5 Porca em aço AISI 304
- 6 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
- 7 Vedações O-RING em NBR
- 8 Amortecedor elástico em neoprene
- 9 Êmbolo em latão
- 10 Vedação do êmbolo em poliuretano
- 11 Imã em plastoferrite
- 12 Camisa Mini-cilindro in Aço AISI 304
- 13 Cabeçote traseiro em Aço AISI 304

SERIE E - CILINDRI ISO 6431 - Ø 160-320 mm

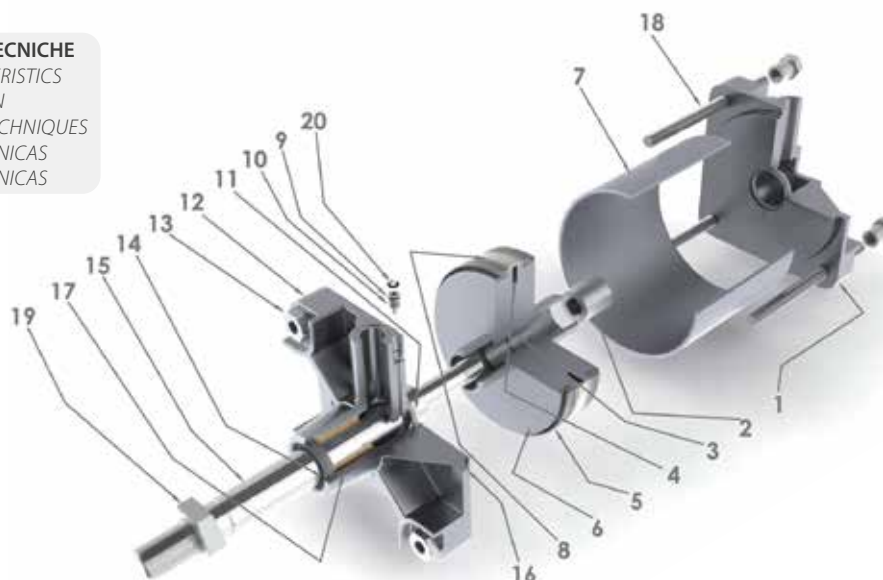


CYLINDER ISO 6431
ZYLINDER ISO 6431
VÉRINS ISO 6431
CILINDROS ISO 6431
CILINDROS ISO 6431



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti

IT

- 1 Testata posteriore Alluminio Pressofuso Sabbiato
- 2 Dado in Acciaio zincato e anodizzato
- 3 O-ring in NBR o FKM
- 4 Magnete in Plastroferrite
- 5 Guarnizione pistone in Poliuretano o FKM
- 6 Pistone in Alluminio
- 7 Tubo in Alluminio anodizzato
- 8 Guida pistone in Resina acetica
- 9 O-ring in NBR o FKM
- 10 Spillo ammortizzatore in Acciaio zincato
- 11 Guarnizione ammortizzatore in Poliuretano o FKM
- 12 Testata anteriore in Alluminio Pressofuso Sabbiato
- 13 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 14 Guarnizione stelo in Poliuretano o FKM
- 15 Stelo in Acciaio cromato o Acciaio inox
- 16 O-ring in NBR o FKM
- 17 Bronzina in Bronzo sinterizzato
- 18 Tirante in acciaio zincato
- 19 Dado stelo in Acciaio zincato
- 20 Anello elastico in Acciaio

Component Parts and Materials

GB

- 1 Rear head Die-casted Sandblasted aluminium
- 2 Zinc-plated steel Nut
- 3 O-ring NBR or FKM
- 4 Magnet Bonded ferrite
- 5 Piston seal in Polyurethane or FKM
- 6 Piston in Aluminium
- 7 Tube Anodized aluminium
- 8 Piston guide in Acetal resin
- 9 O-ring in NBR or FKM
- 10 Cushioning screw Galvanized steel
- 11 Cushioning seal in Polyurethane or FKM
- 12 Front head Die-casted Sandblasted aluminium
- 13 Fixing screw Galvanized steel
- 14 Rod seal in Polyurethane or FKM
- 15 Rod Chromium plated steel or Stainless steel
- 16 O-ring in NBR or FKM
- 17 Bush in Sintered bronze
- 18 Tie rod Galvanized steel
- 19 Rod nut Galvanized steel
- 20 Elastic ring made in steel

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Zylinderdeckel Aluminium Druckguss Sandgestrahlt
- 2 Stahlmutter verzinkt
- 3 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM
- 4 Magnetring Plastroferrit
- 5 Kolbendichtung aus Polyurethan oder FKM
- 6 Kolben Aluminium
- 7 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 8 Kolbenführung aus Acetal
- 9 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM
- 10 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt
- 11 Dämpfungsdichtung aus Polyurethan oder FKM
- 12 Zylinderkopf Aluminium Druckguss Sandgestrahlt
- 13 Flanschschrauben Stahl verzinkt
- 14 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan oder FKM
- 15 Kolbenstange Stahl verchromt oder Edelstahl
- 16 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM
- 17 Gleitlager Sinterbronze
- 18 Gewindestangen Stahl verzinkt
- 19 Kolbenstangenmutter Stahl verzinkt
- 20 Sicherungsring Stahl

Matériaux et Composants

FR

- 1 Flasque en aluminium
- 2 Ecrou en acier galvanisé
- 3 Joint torique en NBR ou FKM
- 4 Aimants en plastroferrite
- 5 Joint de piston en polyuréthane ou FKM
- 6 Piston en aluminium
- 7 Profil en aluminium anodisé
- 8 Guide du piston en résine acétal
- 9 Joint torique en NBR ou FKM
- 10 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé
- 11 Joint d'amortisseur en polyuréthane ou FKM
- 12 Flasque en aluminium
- 13 Vis en acier galvanisé
- 14 Joint de tige en polyuréthane ou FKM
- 15 Tige en acier chromé ou acier inoxydable
- 16 Joint torique en NBR ou FKM
- 17 Palier en bronze fritté
- 18 Tirants en acier galvanisé
- 19 Ecrou en acier galvanisé
- 20 Rondelle en acier

Materiales y componentes

ES

- 1 Tapa posterior Aluminio Presofundido con chorro de arena
- 2 Tuerca en Acero zincado y anodizado
- 3 Junta tórica en NBR o FKM
- 4 Magnete en Plastroferrita
- 5 Junta pistón en Poliuretano o FKM
- 6 Pistón en Aluminio
- 7 Camisa en Aluminio anodizado
- 8 Guía pistón en Resina acetálica
- 9 Junta tórica en NBR o FKM
- 10 Tornillo amortiguador en Acero zincado
- 11 Junta amortiguador en Poliuretano o FKM
- 12 Tapa anterior en Aluminio Presofundido con chorro de arena
- 13 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 14 Junta vástago en Poliuretano o FKM
- 15 Vástago en Acero cromado o Acero inox
- 16 Junta tórica en NBR o FKM
- 17 Cojinete en Bronce sinterizado
- 18 Tirantes en acero zincado
- 19 Tuerca vástago en Acero zincado
- 20 Anillo elástico en Acero

Materiais e Componentes

PT

- 1 Cabeçote traseiro em Alumínio fundido e jateado de areia
- 2 Porca em aço zincado e anodizado
- 3 O-Ring em NBR ou FKM
- 4 Imã em plastroferrite
- 5 Vedação do êmbolo em poliuretano o FKM
- 6 Êmbolo em alumínio
- 7 Camisa em Alumínio anodizado
- 8 Guia do êmbolo em Resina acetálica
- 9 O-Ring em NBR ou FKM
- 10 Parafuso de Regulação do Amortecimento em Aço Zincado
- 11 Vedação do Amortecimento em Poliuretano ou FKM
- 12 Cabeçote dianteiro em Alumínio fundido jateado de areia
- 13 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 14 Vedações da haste em Poliuretano ou FKM
- 15 Haste em Aço Cromado ou Aço inox
- 16 O-Ring em NBR ou FKM
- 17 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
- 18 Tirantes em Aço Zincado
- 19 Porca da haste em Aço Zincado
- 20 Anel elástico em Aço

SERIE P - CILINDRI COMPATTI / INTERASSI ISO 15552/6431



COMPACT CYLINDERS / WHEELBASES ISO 15552/6431
KOMPAKTZYLINDER / RADSTÄNDE ISO 15552/6431
VÉRINS COMPACTS / EMPATTEMENTS ISO 15552/6431
CILINDROS COMPACTOS / DISTANCIAS ENTRE EJES ISO 15552/6431
CILINDROS COMPACTOS / DISTÂNCIAS ENTRE EIXOS ISO 15552/6431



CARATTERISTICHE TECNICHE

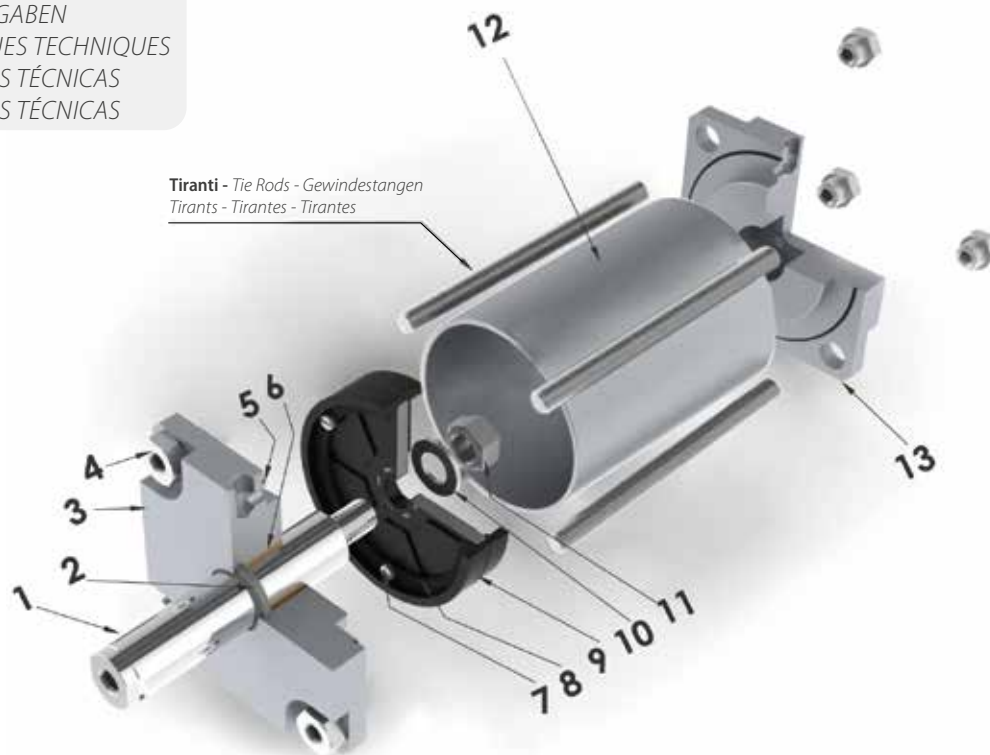
TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Tiranti - Tie Rods - Gewindestangen
Tirants - Tirantes - Tirantes

Materiali e Componenti

IT

- 1 Stelo in Acciaio cromato o Acciaio inox
- 2 Guarnizione stelo in Poliuretano
- 3 Testata anteriore in Alluminio Anodizzato
- 4 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 5 O-ring in NBR
- 6 Bronzina in Bronzo sinterizzato
- 7 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 8 Magnete in Plastroferrite
- 9 Pistone NBR (Ø250 Pistone in Alluminio e poliuretano)
- 10 Rondella in acciaio zincato
- 11 Dado in Acciaio zincato
- 12 Tubo in Alluminio anodizzato
- 13 Testata posteriore in Alluminio Anodizzato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Rod Chromium plated steel or Stainless steel
- 2 Rod seal in Polyurethane
- 3 Front head In anodized aluminium
- 4 Fixing screw Galvanized steel
- 5 O-ring in NBR
- 6 Bush in Sintered bronze
- 7 Fixing screw Galvanized steel
- 8 Magnet Bonded ferrite
- 9 NBR Piston (Ø250 ALuminium and poliurethane)
- 10 Washer Galvanized steel
- 11 Nut Galvanized steel
- 12 Tube Anodized aluminium
- 13 Rear head In anodized aluminium

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Kolbenstange Stahl verchromt oder Edelstahl
- 2 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan
- 3 Zylinderkopf Aluminium eloxiert
- 4 Flanschschrauben Stahl verzinkt
- 5 O-Ring Dichtung aus NBR
- 6 Gleitlager Sinterbronze
- 7 Schrauben Stahl verzinkt
- 8 Magnetring Plastroferrit
- 9 Kolben aus NBR (Ø250 Kolben aus Aluminium und Polyurethan)
- 10 Scheibe aus Stahl verzinkt
- 11 Mutter aus Stahl verzinkt
- 12 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 13 Zylinderdeckel Aluminium eloxiert

Matériaux et Composants

FR

- 1 Tige en acier chromé ou acier inoxydable
- 2 Joint de tige en polyuréthane
- 3 Flasque en aluminium anodisé
- 4 Vis en acier galvanisé
- 5 Joint torique en NBR
- 6 Palier en bronze fritté
- 7 Vis en acier galvanisé
- 8 Aimants en plastroferrite
- 9 Piston en NBR (Ø250 Aluminium et poliuréthane)
- 10 Rondelle en acier galvanisé
- 11 Ecrou en acier galvanisé
- 12 Tube en aluminium anodisé
- 13 Flasque en aluminium anodisé

Materiales y componentes

ES

- 1 Vástago en Acero cromado o Acero inox
- 2 Junta vástago en Poliuretano
- 3 Tapa anterior en Aluminio Anodizado
- 4 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 5 Junta tórica en NBR
- 6 Cojinete en Bronce sinterizado
- 7 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 8 Magnete en Plastroferrita
- 9 Pistón NBR (Ø250 Pistón en Aluminio e poliuretano)
- 10 Arandela en acero zincado
- 11 Tuerca en Acero zincado
- 12 Camisa en Aluminio anodizado
- 13 Tapa posterior en Aluminio Anodizado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Haste em Aço Cromado ou Aço inox
- 2 Vedação da Haste em Poliuretano
- 3 Cabeçote frontal em alumínio anodizado
- 4 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 5 O-ring em NBR
- 6 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
- 7 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 8 Imã em plastroferrite
- 9 Êmbolo NBR (Ø250 Êmbolo em alumínio e poliuretano)
- 10 Arruela em Aço Zincado
- 11 Porca em aço zincado
- 12 Camisa em Aluminio anodizado
- 13 Cabeçote traseiro em alumínio anodizado

SERIE B - CILINDRI CORSA BREVE

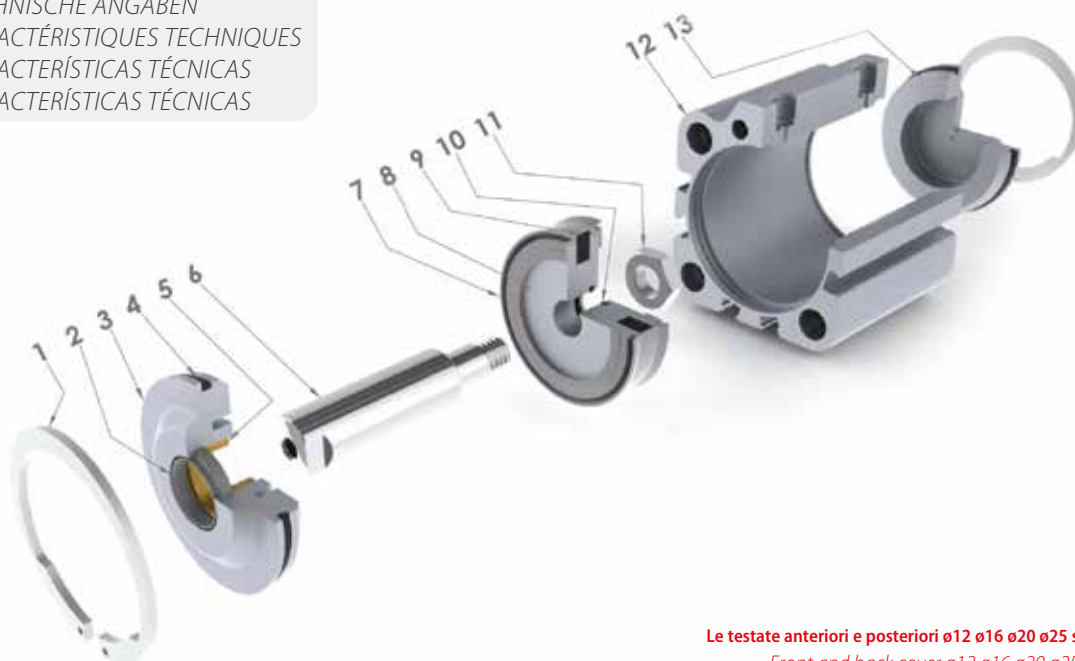


SHORT STROKE CYLINDERS
KURZHUBZYLINDER
VÉRINS À FAIBLE COURSE
CILINDROS CARRERA CORTA
CILINDROS DE CURSO REDUZIDO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Le testate anteriori e posteriori ø12 ø16 ø20 ø25 sono in ottone giallo.

Front and back cover ø12 ø16 ø20 ø25 are made in brass.

Die zylinderköpfe und deckel ø12 ø16 ø20 ø25 sind aus messing.

Les flasques avant et arrière ø12 ø16 ø20 ø25 sont en laiton.

Las tapas anterior y posterior ø12 ø16 ø20 ø25 son en latón natural.

Os cabeçotes frontal e traseiro para os diâmetros de ø12 ø16 ø20 ø25 são feitos em latão.

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Seeger in acciaio 2 Guarnizione asta in poliuretano 3 Testata anteriore in alluminio anodizzato 4 Guarnizioni in NBR 5 Bronzina in bronzo sinterizzato 6 Asta pistone acciaio cromato (AISI 303 da 12 a 25) (C40 da 32 a 100) 7 Guarnizione pistone in poliuretano 8 Pistone in alluminio 9 Magnete in plastroferrite 10 O-Ring in NBR 11 Dado pistone in acciaio zincato 12 Camicia cilindro in alluminio anodizzato 13 Testata posteriore in alluminio anodizzato		1 Steel Seeger 2 Polyurethane Rod Seal 3 Anodised aluminium Front cover 4 NBR Seals 5 Sintered bronze Bearing 6 Chrome steel Piston rod (AISI 303 from 12 to 25)(C40 from 32 to 100) 7 Polyurethane Piston Seal 8 Aluminium Piston 9 Plastroferrite Magnet 10 O-Ring in NBR 11 Zinc-plated steel Piston Nut 12 Anodised aluminium Cylinder shape body 13 Anodised aluminium Back cover		1 Seegerring aus Stahl 2 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan 3 Zylinderdeckel Aluminium eloxiert 4 Dichtung aus NBR 5 Gleitlager Sinterbronze 6 Kolbenstange Stahl verchromt (AISI 303 von 12 bis 25) (C40 von 32 bis 100) 7 Kolbendichtung aus Polyurethan 8 Kolben Aluminium 9 Magnetring Plastroferrit 10 O-Ring Dichtung aus NBR 11 Kolbenmutter Stahl verzinkt 12 Zylinderrohr Aluminium eloxiert 13 Zylinderdeckel Aluminium eloxiert	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Circlips en acier 2 Joint de tige en polyuréthane 3 Flasque en aluminium anodisé 4 Joint en NBR 5 Palier en bronze fritté 6 Tige de piston en acier chromé (AISI 303 de 12 à 25)(C40 de 32 à 100) 7 Joint de piston en polyuréthane 8 Piston en aluminium 9 Bague magnétique en plastroferrite 10 Joint torique en NBR 11 Ecrin de piston en acier galvanisé 12 Corps en aluminium anodisé 13 Flasque en aluminium anodisé		1 Seeger en acero 2 Junta vástago en poliuretano 3 Tapa anterior en aluminio anodizado 4 Juntas en NBR 5 Cojinete en bronce sinterizado 6 Vástago pistón acero cromado (AISI 303 de 12 a 25) (C40 de 32 a 100) 7 Junta pistón en poliuretano 8 Pistón en aluminio 9 Magnete en plastroferrite 10 Junta tórica en NBR 11 Tuerca pistón en acero zincado 12 Camisa cilindro en aluminio anodizado 13 Tapa posterior en aluminio anodizado		1 Anel de retenção tipo Seeger em Aço 2 Vedação da haste em poliuretano 3 Cabeçote frontal em alumínio anodizado 4 Vedações em NBR 5 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado 6 Haste do cilindro em Aço Cromado (AISI 303 da 12 a 25) (C40 da 32 a 100) 7 Vedação do êmbolo em poliuretano 8 Êmbolo em alumínio 9 Imã em plastroferrite 10 O-ring em NBR 11 Porca do êmbolo em Aço Zincado 12 Camisa do cilindro em alumínio anodizado 13 Cabeçote traseiro em alumínio anodizado	

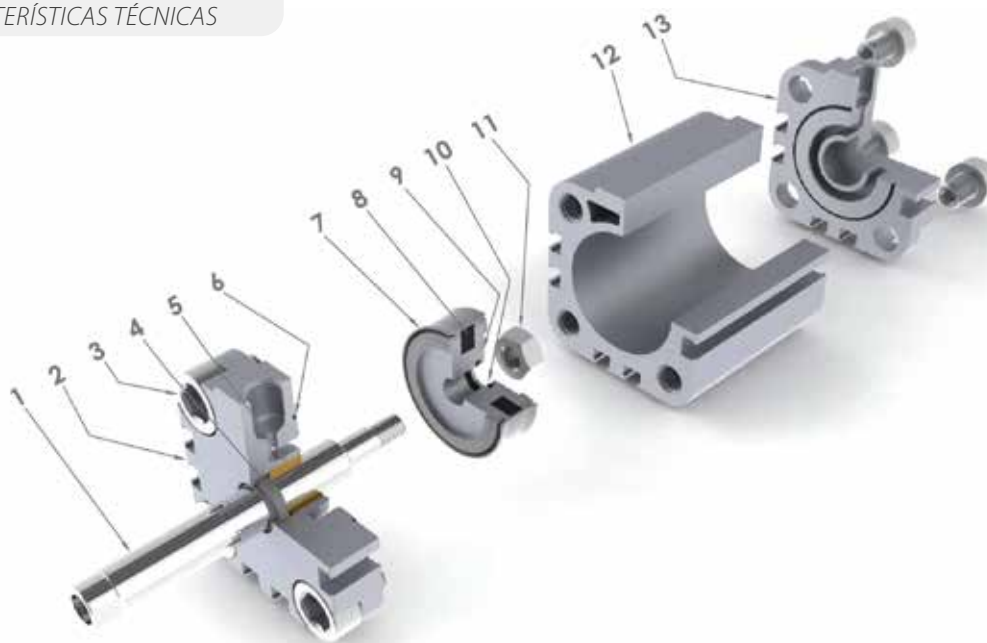
SERIE Q - CILINDRI COMPATTI



COMPACT CYLINDERS
KOMPAKTZYLINDER
VÉRINS COMPACTS
CILINDROS COMPACTOS
CILINDROS COMPACTOS



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti IT

- 1 Asta pistone acciaio cromato
(AISI 303 da 12 a 25) (C40 da 32 a 100)
- 2 Testata anteriore in alluminio anodizzato
- 3 Vite in acciaio zincato
- 4 Guarnizione asta in poliuretano
- 5 Bronzina in bronzo sinterizzato
- 6 Guarnizione O-RING in NBR
- 7 Guarnizione pistone in poliuretano
- 8 Magnete in plastroferrite
- 9 Pistone in alluminio
- 10 Guarnizione O-RING in NBR (da 32 a 40)
- 11 Dado fissaggio pistone in acciaio zincato
- 12 Camicia cilindro in alluminio anodizzato
- 13 Testata posteriore in alluminio anodizzato

Component Parts and Materials GB

- 1 Chrome steel Piston rod
(AISI 303 from 12 to 25) (C40 from 32 to 100)
- 2 Anodised aluminium Front cover
- 3 Zinc-plated steel Screw
- 4 Polyurethane Rod Seal
- 5 Sintered bronze Bearing
- 6 NBR O-RING Seals
- 7 Polyurethane Piston Seal
- 8 Bonded ferrite Magnet
- 9 Aluminium Piston
- 10 NBR O-RING Seals (from 32 to 40)
- 11 Zinc-plated steel Piston nut
- 12 Anodised aluminium Cylinder shape body
- 13 Anodised aluminium Back cover

Komponenten und Materialien DE

- 1 Kolbenstange Stahl verchromt
(AISI 303 von 12 bis 25) (C40 von 32 bis 100)
- 2 Zylinderkopf Aluminium eloxiert
- 3 Schrauben Stahl verzinkt
- 4 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan
- 5 Gleitlager Sinterbronze
- 6 O-Ring Dichtung aus NBR
- 7 Kolbendichtung aus Polyurethan
- 8 Magnetring Plastroferrit
- 9 Kolben Aluminium
- 10 O-Ring Dichtung aus NBR (von 32 bis 40)
- 11 Kolbenmutter Stahl verzinkt
- 12 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 13 Zylinderdeckel Aluminium eloxiert

Matériaux et Composants FR

- 1 Tige de piston en acier chromé
(AISI 303 de 12 à 25) (C40 de 32 à 100)
- 2 Flasque en aluminium anodisé
- 3 Vis en acier galvanisé
- 4 Joint de tige en polyuréthane
- 5 Palier en bronze fritté
- 6 Joint torique en NBR
- 7 Joint de piston en polyuréthane
- 8 Aimants en plastroferrite
- 9 Piston en aluminium
- 10 Joint torique en NBR (de 32 à 40)
- 11 Ecrou de piston en acier galvanisé
- 12 Corps en aluminium anodisé
- 13 Flasque en aluminium anodisé

Materiales y componentes ES

- 1 Vástago pistón acero cromado
(AISI 303 de 12 a 25) (C40 de 32 a 100)
- 2 Tapa anterior en aluminio anodizado
- 3 Tornillos en acero zincado
- 4 Junta vástago en poliuretano
- 5 Cojinete en bronce sinterizado
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Junta pistón en poliuretano
- 8 Magnete en plastroferrita
- 9 Pistón en aluminio
- 10 Junta tórica en NBR (de 32 a 40)
- 11 Tuerca fijación pistón en acero zincado
- 12 Camisa cilindro en aluminio anodizado
- 13 Tapa posterior en aluminio anodizado

Materiais e Componentes PT

- 1 Haste do cilindro em Aço Cromado
(AISI 303 da 12 a 25) (C40 da 32 a 100)
- 2 Cabeçote frontal em alumínio anodizado
- 3 Parafuso em Aço Zincado
- 4 Vedação da haste em poliuretano
- 5 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
- 6 Vedação O-RING em NBR
- 7 Vedação do êmbolo em poliuretano
- 8 Ímã em plastroferrite
- 9 Êmbolo em alumínio
- 10 Vedação O-RING em NBR (da 32 a 40)
- 11 Porca do êmbolo em Aço Zincado
- 12 Camisa do cilindro em alumínio anodizado
- 13 Cabeçote traseiro em alumínio anodizado

CA

SEMPLICE EFFETTO NON FILETTATO

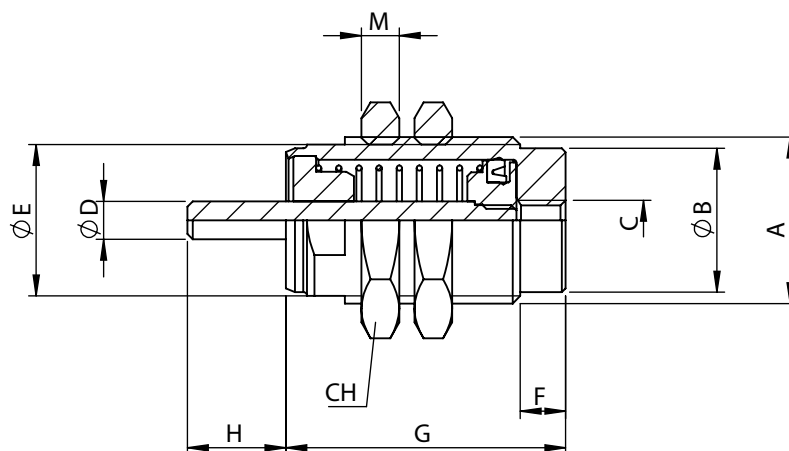
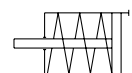
SINGLE-ACTING NO-THREADED PISTON ROD

EINFACHWIRKEND OHNE KOLBENSTANGENGEWINDE

SIMPLE EFFET AVEC TIGE NON FILETÉE

SIMPLE EFFECTO NO ROSCADO

SIMPES AÇÃO HASTE SEM ROSCA



Ø	A	B	C	D	ØE	F	G (Corsa - Stroke - Hub - Course - Carrera - Curso)			H	M	CH
							5	10	15			
6	M10x1	8,5	M5	3	9	5	19,5	26,5	33,5	8	3	14
10	M15x1.5	13	M5	5	14	5	21,5	28	35	10,5	4	19
16	M22x1.5	19	M5	5	20	6	24,5	30,5	37	13	5	27

CAF

SEMPLICE EFFETTO FILETTATO

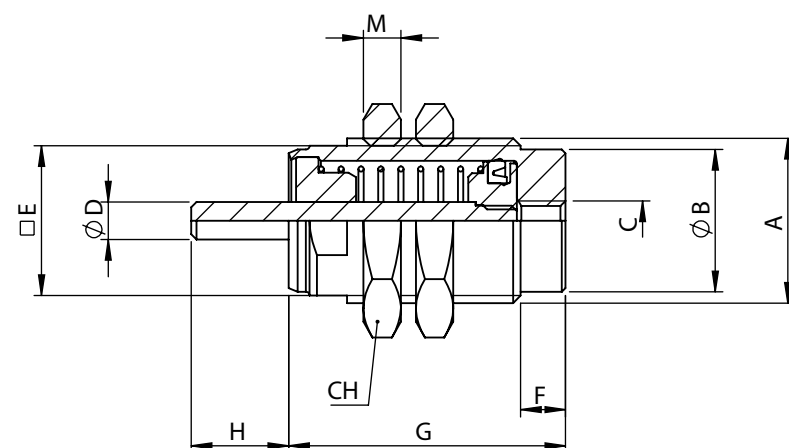
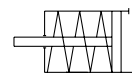
SINGLE-ACTING THREADED PISTON ROD

EINFACHWIRKEND MIT KOLBENSTANGENGEWINDE

SIMPLE EFFET AVEC TIGE FILETÉE

SIMPLE EFFECTO ROSCADO

SIMPES AÇÃO HASTE ROSCADA



Ø	A	B	C	D	ØE	F	G (Corsa - Stroke - Hub - Course - Carrera - Curso)			H	M	CH	L
							5	10	15				
6	M10x1	8,5	M5	M3	9	5	19,5	26,5	33,5	8	3	14	7
10	M15x1.5	13	M5	M4	14	5	21,5	28	35	10,5	4	19	10
16	M22x1.5	19	M5	M5	20	6	24,5	30,5	37	13	5	27	12

SERIE R - CILINDRI SENZA STELO

RODLESS CYLINDER
KOLBENSTANGENLOSE ZYLINDER
VÉRINS SANS TIGE
CILINDRO NEUMÁTICO SIN VÁSTAGO
CILINDRO PNEUMÁTICO SEM HASTE

Serie RH

Cilindri senza stelo versione standard

Rodless cylinder standard version

Kolbenstangenloser Zylinder

Vérin sans tige

Cilindro neumático sin vástago versión standard

Cilindro pneumático sem haste - versão standard



Serie RHV

Cilindri senza stelo con doppia guida a "V"

Rodless cylinder with dual "VEE" edge slide system

Kolbenstangenloser Zylinder mit Rollenführung für schwere Lasten Serie RHV

Vérin sans tige avec guidage pour charge lourde

Cilindro sin vástago con guía de rodillos doble "V" para cargas elevadas

Cilindro pneumático sem haste com guia de esferas duplo "V" para cargas elevadas



Serie RHL

Cilindri senza stelo con sistema guida lineare

Rodless cylinder with linear guiding system

Kolbenstangenloser Zylinder mit Linearführung

Vérin sans tige avec guidage linéaire

Cilindro sin vástago con guía patín de deslizamiento

Cilindro pneumático sem haste com sistema de guia linear



SERIE CG01 - CILINDRI CON GUIDA INTEGRATA

DOUBLE-ACTING MAGNETIC TWIN-GUIDE CYLINDERS
 ZYLINDER MIT INTEGRIERTER FÜHRUNG
 VÉRINS AVEC GUIDE INTÉGRÉ
 CILINDROS CON VÁSTAGOS PARALELOS DOBLE EFECTO MAGNETICO
 CILINDRO DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM GUIA DUPLA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS



Materiali

IT

- Corpo: Lega alluminio
- Piastra: Acciaio
- Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox
Ø 25÷63 Acciaio
- Magnete: Plastroferrite
- Guarnizioni: NBR
- Ammortizzatore: NBR

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- Plate: Carbon Steel
- Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel
Ø 25÷63 Carbon Steel
- Magnet: Plastroferrite
- NBR seals
- Cushion: NBR

Materialien

DE

- Körper: Aluminium Legierung
- Platte: Stahl
- Kolbenstange: R 12÷20 Edelstahl
R 25÷63 Stahl
- Magnet: Plastroferrit
- Dichtungen: NBR
- Stossdämpfer: NBR

Matériaux

FR

- Corps : Alliage d'aluminium
- Plaque : Acier
- Tige: Ø 12÷20 acier inox
Ø 25÷63 Acier
- Aimant : Plastroferrite
- Joints : NBR
- Amortissement : NBR

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Placa: Acero
- Vástago: Ø 12÷20 acero inox
Ø 25÷63 Acero
- Magnete: Plastroferrita
- Juntas: NBR
- Amortiguación: NBR

Materiais

PT

- Corpo: Liga de alumínio
- Placa: Aço
- Haste: Ø 12÷20 aço inox
Ø 25÷63 Aço
- Magnético: Plastroferrite
- Vedações: NBR
- Amortecimento: NBR



Pressioni

Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 Temperaturas

-5 °C (No freezing)

+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores
 Durchmesser
 Diamètres
 Diámetros
 Diâmetros

12-16-20-25-32-40-50-63 mm



Range velocità

Speed range
 Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich
 Plage de vitesse disponible
 Rango velocidad
 Range de velocidades

50 mm/sec

500 mm/sec

SERIE CG02 - CILINDRI DOPPIO EFFETTO MAGNETICO GUIDATO

DOUBLE ACTING MAGNETIC DUAL-ROD CYLINDER
ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH GEFÜHRT
VÉRIN GUIDÉ DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE
CILINDROS COMPACTOS GUIADOS DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM HASTE DUPLA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

Materiali

IT

- Corpo: Lega alluminio
- Piastra: Acciaio
- Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox
Ø 32 Acciaio
- Magnete: Plastroferrite
- Guarnizioni: NBR
- Ammortizzatore: NBR

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- Plate: Carbon Steel
- Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel
Ø 32 Carbon Steel
- Magnet: Plastroferrite
- NBR seals
- Cushion: NBR

Materialien

DE

- Körper: Aluminium Legierung
- Platte: Stahl
- Kolbenstange: Ø 12÷20 Edelstahl
Ø 32 Stahl
- Magnet: Plastroferrit
- Dichtungen: NBR
- Stoßdämpfer: NBR

Matériaux

FR

- Corps: Alliage d'aluminium
- Plaque: Acier
- Tige: Ø 12÷20 acier inox
Ø 32 Acier
- Aimant: Plastroferrite
- Joints: NBR
- Amortissement: NBR

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Placa: Acero
- Vástago: Ø 12÷20 acero inox
Ø 32 acero
- Magnete: Plastroferrita
- Juntas: NBR
- Amortiguación: NBR

Materialis

PT

- Corpo: Liga de alumínio
- Placa: Aço
- Haste: Ø 12÷20 aço inox
Ø 32 aço
- Magnético: Plastroferrite
- Vedações: NBR
- Amortecimento: NBR



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

Ø	6	12	16	20	25	32
bar	min	1,5	1		0,5	
	max			7		



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

-5 °C (No freezing)
+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

6-12-16-20-25-32 mm



Range velocità

Speed range

Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich

Plage de vitesse disponible

Rango velocidad

Range de velocidades

Ø	6	12	16	20	25	32
	50÷300			50÷500		

(Unit: mm/sec)

SERIE GR01F - PINZE PNEUMATICHE

PNEUMATIC GRIPPER
PNEUMATISCHE GREIFER
PINCE PNEUMATIQUE
PINZA NEUMÁTICA
GARRA PNEUMÁTICA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

SILICON
FREE

Materiali

- Corpo: Lega Alluminio
- Stelo: Acciaio
- Guarnizioni: NBR

IT

Materials

- Body: Anodized Aluminum alloy
- Piston rod: Anodized Aluminum alloy
- NBR seal

GB

Materialien

- Körper: eloxierte Aluminium-Legierung
- Kolbenstange: eloxierte Aluminium-Legierung
- Dichtungen: NBR

DE

Matériaux

- Corps: alliage d'aluminium anodisé
- Tige: alliage d'aluminium anodisé
- Joints NBR

FR

Materiales

- Cuerpo: Aleación de aluminio anodizado
- Eje: Aleación de aluminio anodizado
- Juntas en NBR

ES

Materials

- Corpo: Liga de alumínio
- Haste: Aço
- Vedações: NBR

PT


Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

Ø	10	16	20	25
min	2		2,5	
max	7		7	



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

-10 °C

+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

10-16-20-25 mm



Ripetibilità

Action tolerance

Wiederholgenauigkeit

Répétitivité

Repetibilidad

Repetibilidade

± 0,01 mm



Frequenza massima d'esercizio

Max. Operating frequency

Maximale Betriebsfrequenz

Fréquence d'utilisation maximum

Frecuencia máxima de ejercicio

Frequência máxima de trabalho

180 c.p.m.

SERIE GR03F - PINZE PNEUMATICHE AD APERTURA ANGOLARE

PNEUMATIC ANGULAR GRIPPER
PNEUMATISCHER GREIFER MIT WINKELOEFFNUNG
PINCE PNEUMATIQUE A OUVERTURE ANGULAIRE
PINZA NEUMÁTICA DE APERTURA ANGULAR
GARRA PNEUMÁTICA DE ABERTURA ANGULAR



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

SILICON
FREE

Materiali

IT

- Corpo: Lega Alluminio
- Stelo: Acciaio
- Guarnizioni: NBR

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- Piston rod: Steel
- NBR seal

Materialien

DE

- Körper: Aluminiumlegierung
- Kolbenstange: Stahl
- Dichtung: NBR

Matériaux

FR

- Corps: Alliage d'aluminium
- Tige : Acier
- Joints: NBR

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Eje: Hacerro
- Juntas: NBR

Materiais

PT

- Corpo : Liga de alumínio
- Haste : Aço
- Vedações : NBR



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

1 bar (0.1 MPa)
6 bar (0.6 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

-10 °C
+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros

10-16-20-25 mm



Ripetibilità

Action tolerance
Wiederholgenauigkeit
Répétitivité
Repetibilidad
Repetibilidade

± 0,01mm



Frequenza massima di esercizio

Max. Operating frequency
Maximale Betriebsfrequenz
Fréquence d'utilisation maximum
Frecuencia máxima de ejercicio
Frequência máxima de trabalho

180 c.p.m.

SERIE GR04F - PINZE PNEUMATICHE AD APERTURA ANGOLARE 180°

PNEUMATIC 180° ANGULAR GRIPPER
PNEUMATISCHER GREIFER MIT WINKELÖFFNUNG 180°
PINCE PNEUMATIQUE A OUVERTURE ANGULAIRE 180°
PINZA NEUMÁTICA DE APERTURA ANGULAR 180°
GARRA PNEUMÁTICA DE ABERTURA ANGULAR 180°



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

SILICON
FREE



Materiali

IT

- Corpo: Lega Alluminio
- Guarnizioni: NBR
- Dita: Acciaio Sinterizzato

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- NBR seal
- Finger: Sintered alloy steel

Materialien

DE

- Körper: Aluminiumlegierung
- Dichtung: NBR
- Finger: gesinterter Stahl

Matériaux

FR

- Corps: Alliage d'aluminium
- Joints: NBR
- Doigt: acier traité

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Juntas: NBR
- Dedo: Acero sinterizado

Materials

PT

- Corpo: Liga de alumínio
- Vedações: NBR
- Finger: Liga de aço sinterizado



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

1 bar (0.1 MPa)

6 bar (0.6 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

-10 °C

+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros

10-16-20-25 mm



Ripetibilità

Action tolerance
Wiederholgenauigkeit
Répétitivité
Repetibilidad
Repetibilidade

± 0,2 mm



Frequenza massima d'esercizio

Max. Operating frequency
Maximale Betriebsfrequenz
Fréquence d'utilisation maximum
Frecuencia máxima de ejercicio
Frequência máxima de trabalho

60 c.p.m.

SERIE GR05F - PINZE PNEUMATICHE 3 GRIFFE

PNEUMATIC 3 FINGERS GRIPPER
PNEUMATISCHER GREIFER MIT 3 BACKEN
PINCE PNEUMATIQUE A 3 DOIGTS
PINZA NEUMÁTICA DE 3 DEDOS
GARRA PNEUMÁTICA DE 3 DEDOS



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

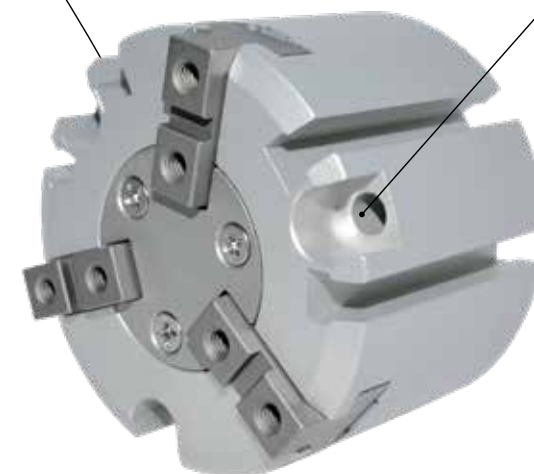
SILICON
FREE

Auto Switch capable

Embedded mounting groove is compact and easy for the switch installation

Mounting Hole

Can be mounted from the upper side.



Materiali

IT

- Corpo: Lega Alluminio
- Stelo: Acciaio
- Guarnizioni: NBR

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- Piston rod: Steel
- NBR seal

Materialien

DE

- Körper: Aluminiumlegierung
- Kolbenstange: Stahl
- Dichtung: NBR

Matériaux

FR

- Corps: Alliage d'aluminium
- Tige: Acier
- Joints: NBR

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Eje: Acero
- Juntas: NBR

Materials

PT

- Corpo: Liga de alumínio
- Haste: Aço
- Vedações: NBR



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

Ø 25 **Ø 32 ÷ 63**
2 bar (0.2 MPa) **1 bar** (0.1 MPa)
6 bar (0.6 MPa) **6 bar** (0.6 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

-10 °C
+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros

25-32-40-50-63 mm



Ripetibilità

Action tolerance
Wiederholgenauigkeit
Répétitivité
Repetibilidad
Repetibilidade

± 0,01 mm



Frequenza massima d'esercizio

Max. Operating frequency
Maximale Betriebsfrequenz
Fréquence d'utilisation maximum
Frecuencia máxima de ejercicio
Frequência máxima de trabalho

120 c.p.m. (Ø 25)
60 c.p.m. (Ø 32 ÷ 63)

SERIE GR02F - PINZE PNEUMATICHE LARGHE

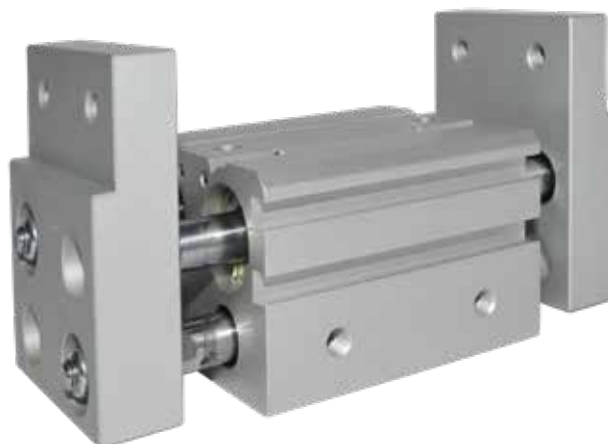
WIDE TYPE PNEUMATIC GRIPPER
GROSSER PNEUMATISCHER GREIFER
PINCE PNEUMATIQUE LARGE
PINZA NEUMÁTICA LARGA
GARRA PNEUMÁTICA LARGA



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH
2011/65/CE
RoHS
SILICON
FREE



Materiali

IT

- Corpo: Lega Alluminio
- Stelo: Acciaio
- Guarnizioni: NBR

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- Piston rod: Steel
- NBR seal

Materialien

DE

- Körper: Aluminiumlegierung
- Kolbenstange: Stahl
- Dichtung: NBR

Matériaux

FR

- Corps: Alliage d'aluminium
- Tige : Acier
- Joints: NBR

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Eje: Hacer
- Juntas: NBR

Materiais

PT

- Corpo : Liga de alumínio
- Haste : Aço
- Vedações : NBR



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

Ø	10	16	20	25	32
min	1,5			1	
max	6			6	



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

-10 °C
+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

10-16-20-25-32 mm



Forza effettiva di presa a 5 bar

Effective gripping force at 5 bar

Effektive Greifkraft bei 5 bar

Force de préhension effective à 5 bar

Fuerza efectiva de agarre 5 bar

Força efetiva de agarre a 5 bar

Ø	10	16	20	25	32
	14	45	74	131	228

(Unit: N)

SERIE RT01 - CILINDRI ROTANTI

ROTARY CYLINDERS
DREHZYLINDER
VÉRINS ROTATIFS
CILINDROS ROTATIVOS
CILINDROS ROTATIVOS



CARATTERISTICHE TECNICHE

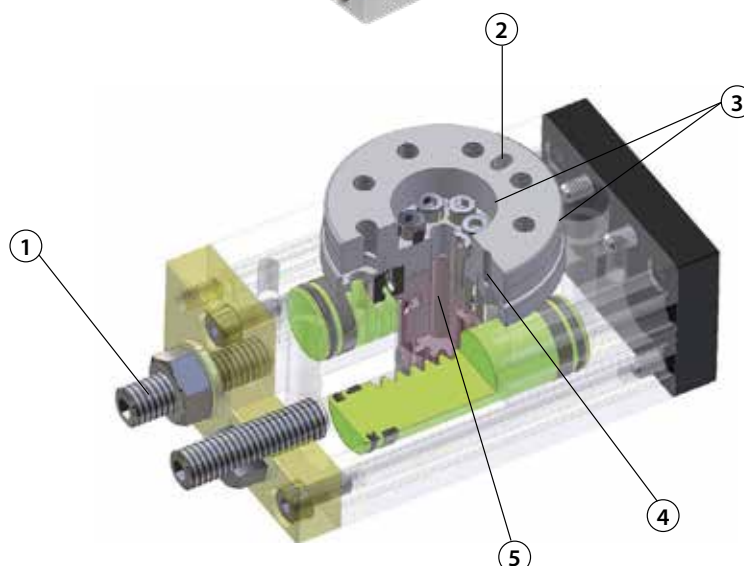
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

**SILICON
FREE**



Caratteristiche

IT

- 1 Viti di regolazione angolo da 0÷190°.
Possibilità di sostituirli con ammortizzatori che permettono da 2 a 5 volte l'energia cinetica.
- 2 Fori per posizionamento.
- 3 Tavola con diametri di centraggio interno ed esterno, tolleranza H).
- 4 Cuscinetto per alti carichi assiali.
- 5 Asse con foro di attraversamento.

Characteristics

GB

- 1 Screw angle adjustment range: 0÷190°.
Possible replacement with internal shock absorber 2 to 5 times more kinetic energy (compared to adjustment bolt).
- 2 Positioning pin hole.
- 3 Table I.D./O.D. tolerances I.D.: H9 - O.D.: h9 for alignment of rotation center and workpiece.
- 4 Bearing for high axial load.
- 5 Hollow axis.

Angaben

DE

- 1 Winkelverstell-Schrauben: 0÷190°.
Möglichkeit durch Dämpfer zu ersetzen, welche 2 bis 5 Mal mehr kinetische Energy erlauben.
- 2 Positionierlöcher
- 3 Tabelle mit Durchmessern der Innen- und Aussenzentrierung, Toleranz H
- 4 Lager für hohe axiale Belastung
- 5 Hohlachse

Caractéristiques

FR

- 1 Vis de réglage d'angle de 0 à 190°.
Possibilité avec amortisseur de choc interne permettant une énergie cinétique 2 à 5 fois (comparé à la vis de réglage).
- 2 Perçage pour goupille de positionnement.
- 3 Table avec centrage intérieur et diamètres extérieurs, de tolérance H).
- 4 Palier pour charges axiales élevées.
- 5 Axes creux.

Características

ES

- 1 Tornillo de regulación ángulo de 0÷190°.
Posibilidad de sustituirlo con amortiguadores que permiten de 2 a 5 veces la energía cinética.
- 2 Taladros para posicionamiento.
- 3 Mesa con diámetros de centrado interno y externo, tolerancia H).
- 4 Cojinete para altas cargas axiales.
- 5 Eje con taladro de atravesamiento.

Características

PT

- 1 Parafusos de regulagem do ângulo de 0÷190°.
Possibilidade de substituí-los por amortecedores de impacto que permitem absorver de 2 a 5 vezes mais energia cinética.
- 2 Furos para posicionamento.
- 3 Mesa com diâmetros de centragem interna e externa, tolerância H).
- 4 Rolamento para altas cargas axiais.
- 5 Haste com furo passante.

SERIE RT03S - CILINDRI ROTANTI COMPATTI

COMPACT ROTARY CYLINDERS
KOMPAKTER DREHZYLINDER
VÉRINS COMPACTS ROTATIFS
CILINDROS ROTATIVOS COMPACTOS
CILINDROS ROTATIVOS COMPACTOS



CARATTERISTICHE TECNICHE

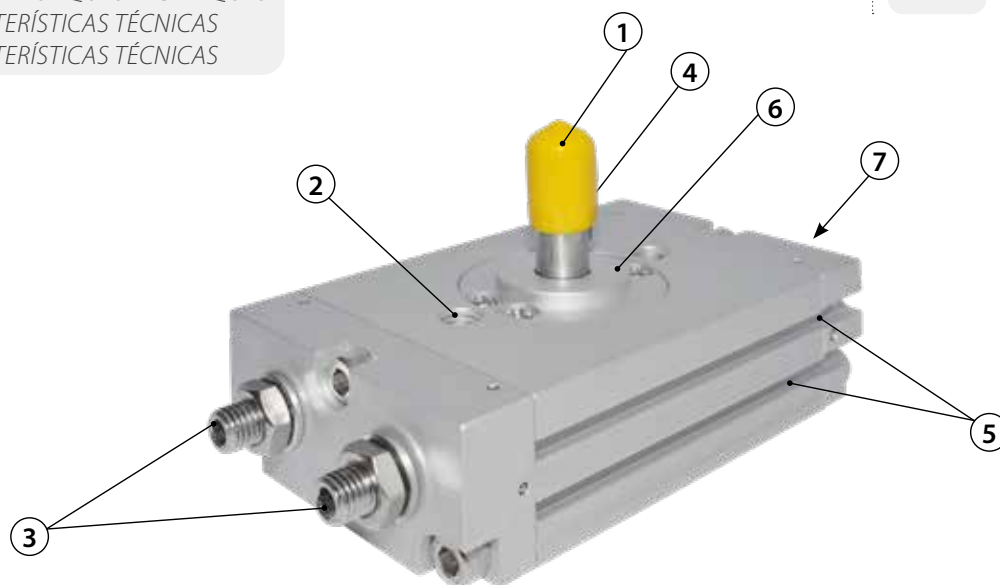
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

SILICON
FREE



Caratteristiche

IT

- 1 Albero
- 2 Fori di montaggio in due direzioni
- 3 Semplice regolazione meccanica dell'angolo ($\pm 5^\circ$)
- 4 Foro per perno di riferimento
- 5 Sede sensori su entrambi i lati
- 6 Centraggio rapido
- 7 Le alimentazioni possono essere installate da un solo lato

Characteristics

GB

- 1 Male Shaft
- 2 Mounting hole from 2 direction
- 3 Easy angle adjusting mechanism ($\pm 5^\circ$)
- 4 Pin hole for positioning
- 5 Mounting sensor mountable on the both side
- 6 Easy Centering
- 7 Piping port: can be installed from one end

Angaben

DE

- 1 Welle
- 2 Beidseitige Montagelöcher
- 3 Einfacher Winkeleinstellmechanismus ($\pm 5^\circ$)
- 4 Bohrung für Referenzstift
- 5 Beidseitige Sensorenbefestigung
- 6 Schnelles Zentrieren
- 7 Die Anschlüsse können nur von einer Seite installiert werden

Caractéristiques

FR

- 1 Arbre
- 2 Trous de montage dans deux directions
- 3 Réglage mécanique simple de l'angle ($\pm 5^\circ$)
- 4 Perçage pour goupille
- 5 Capteurs montables sur les deux côtés
- 6 Centrage rapide
- 7 Les alimentations peuvent être installées à partir d'un seul côté

Características

ES

- 1 Eje
- 2 Taladros de montaje en dos direcciones
- 3 Simple regulación mecánica del ángulo ($\pm 5^\circ$)
- 4 Taladro para perno de referencia
- 5 Sede sensores en los 2 lados
- 6 Centrado rápido
- 7 La alimentación puede ser instalada de un solo lado

Características

PT

- 1 Haste macho
- 2 Furo de montagem em duas direções
- 3 Simples ajuste mecânico de ângulo ($\pm 5^\circ$)
- 4 Furo para pino de posicionamento
- 5 Cavidade de sensores por ambos os lados
- 6 Centragem rápida
- 7 As alimentações podem ser instaladas de um só lado



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

		10	14	18	20
bar	min	1,5		1	
	max	7		10	



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

10 °C (Not frozen)
+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).
Fluids
Air (Lubrication not necessary).
Geeignete Medien
Luft (Schmierung nicht erforderlich).
Fluides compatibles
Air (Lubrification pas nécessaire).
Fluidos compatibles
Aire (Lubrificación no necesaria).
Fluidos compatíveis
Ar (Lubrificação não necessária).